

HÍRNÖK



XXII. ÉVFOLYAM 13. SZÁM

ANGYALFÖLD–GÖNCZ ÁRPÁD VÁROSKÖZPONT–ÚJLIPÓTVÁROS–VÍZAFOGÓ

2016. JÚLIUS 1.



Összehangolt gyermekvédelem

A képviselő-testület májusi ülésén a helyi gyermekvédelmi rendszer tavalyi működését értékelve megállapította: az önkormányzat pénzbeli és természetbeni szolgáltatások terén eleget tett a törvényben megfogalmazott feladatoknak, az önként vállalt intézkedések forrását is biztosította, minden jogos igényt kielégített, várólista nincs.

Azon túl, hogy jogszabályi kötelezettség a gyermekek védelme, az önkormányzat számára mindig is alapvető feladat volt és lesz a gyermekek sorsának és fejlődésének figyelemmel kísérése, a családok támogatása, valamint a gyermekbarát környezet fenntartása. A kerületi gyermekvédelmi rendszer sokszereplős, a benne közreműködő szakemberek, szervezetek sokoldalú és szoros együttműködését jelenti. Közös cél a gyermekek és családjuk segítése annak érdekében, hogy biztosítani tudják azokat a feltételeket, amelyek lehetővé teszik a gyermekek egészséges testi, lelki, értelmi fejlődését – nyilatkozta lapunknak *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester, a napirend előterjesztője. A kiindulási pont a jelzőrendszer működtetése, amely egyaránt szolgálja a prevenciót és a védelmet. A szakmai munka filozófiája az, hogy ahol mód van rá, kerülni kell a hatósági beavatkozásokat, összehangolt segítséget kell nyújtani ahhoz, hogy a gyermekek otthoni, családi környezetükben kiegyensúlyozottan nevelkedhessenek. Jól működik a Gyermekvédelmi Kerekasztal, tagjai a védőnők, a gyermek- és háziorvosok, a bölcsődék, óvodák és iskolák munkatársai, a szociális és gyermekjóléti szakemberek, valamint a rendőrség. Mindannyian a partnerség, a párbeszéd hívei.

Folytatás a 3. oldalon

Közmeghallgatás

Aktív a kerület lakossága

A bizalom eseménye



Természetes dolog, hogy mindenkinek a saját baja fáj leginkább, az őt ért kellemetlenség érthetően erősebben foglalkoztatja. Ez érezhető volt a június 24-én tartott közmeghallgatáson is. De nem ez volt a jellemző, sokkal inkább a köz hangulata tükröződött vissza.

A mozgalmas esemény két órája alatt tizenötön kértek szót, és összesen 47 kérdés,

felvetés hangzott el. A felszólamlók által elmondottakat jegyzőkönyvben rögzítették, megvizsgálják, és ha lehetősége van az önkormányzatnak, intézkedik a panasz okának felszámolására. Erről az érintetteket levélben értesítik.

A krónikást a személyek jegyzőkönyvi felsorolása és az általuk elmondottak szó szerinti tolmácsolása helyett – amire helyhiány

miatt mód sincs – inkább az érdekelte, amit a közmeghallgatás visszajelzett. Feltűnő volt, hogy a tanácstermet – a félbeszakított képviselő-testületi ülés helyét – zsúfolásig megtöltötték. Ez jelzésértékű, benne van az önkormányzat iránti bizalom, s az, hogy még a személyes ügyeknek is van üzenetértékük.

Folytatás az 5. oldalon

20 évi gondoskodás 2. oldal



Az Angyalföldi Szociális Egyesület fennállásának 20. évfordulóját ünnepelte. A kerület életében fontos szerepet játszó szervezet számos módon kapcsolódik az önkormányzat szociális célkitűzéseihez.

Útfelújítások 5. oldal

Várhatóan július 4-ével megkezdődnek a kerület idei útfelújításai. A közútszafalizási munkák minden esetben teljes útzár alatt történnek, forgalomtereléssel. A parkolási tilalomra ideiglenes jelzőtáblák figyelmeztetnek majd.



Lézeres kezelés 10. oldal



A helyi önkormányzat és egészségügyi szolgálata fontosnak tartja, hogy magas színvonalú orvosi ellátást nyújtsanak. Ennek érdekében folyamatosan bővítik az eszközparkot, és jó néhány berendezés vásárlását tervezik.

Jeles diákok 12. oldal

Az önkormányzat idén is köszöntötte a kerületi középiskolákban kitűnőre érettségizett fiatalokat. A városrész büszke a kimagasló teljesítményt nyújtó diákjaira, az elmúlt években 1100 végzett kitűnőre.





RÖVIDHÍREK

Eredményes az értékvédelmi pályázat

Az önkormányzat 2016-ban is meghirdette a XIII. Kerületi Értékvédelmi Támogatás nevű pályázatát, melyen a tízmillió forintos keretösszegből 6 épület felújításához nyertek el vissza nem térítendő forrást társasházi közösségek. A tulajdonosi, kerületfejlesztési és lakásgazdálkodási bizottság döntése alapján a Pozsonyi út 38., a Victor Hugo utca 45. (képünkön), a Tatra utca 23/A, a Tatra utca 26., a Szent István körút 4. és a Váci út 6. szám alatti épületek kapnak támogatást utcai homlokzat, erkélyek, bejáratok és belső közösségi terek helyreállítására. A pályázat célja a jogszabállyal védett épületek történelmi jelentőségű, Budapest értékes építészeti örökségét képező eredeti elemeinek felújítása, visszaállítása.



Polgárőr kerület



Budapestről egyedülként a XIII. kerületi önkormányzat vehette át a Főváros Polgárőr Kerülete nevű elismerést az immár 25 éves polgárőrség Sopronban megrendezett június 18-ai ünnepségén, a 22. Országos Polgárőr Napon. Az ország minden területéről érkezett polgárőrök jeles eseményén a kerületet 20-an képviselték. A rendezvényen beszédet mondott többek között dr. Pintér Sándor belügyminiszter,

Túrós András OPSZ-elnök és a helyi vezetők. Mintegy 200 új – köztük 50 ifjú – polgárőr tett fogadalmat, kiemelve az önkéntes, öntudatos szolgálatellátást, a bűnmegelőzésben való aktív részvételt. A személyes kitüntetések után először adományozták oda a Polgárőr Város, a Polgárőr Község és a Főváros Polgárőr Kerülete kitüntető címet önkormányzatoknak, közösségeknek.

Jelentős felújítások indulhatnak

Több korszerűsítés is elkezdődhet, miután a képviselő-testület június 23-ai ülésén három fontos beruházás célokmányát is elfogadta. A legkiemelkedőbb fejlesztés a Rozsnyai utca 3. szám alatti Láng Művelődési Központ (képünkön) több mint egymilliárd forintos épületfelújítása lesz. Ez idő alatt az intézmény a Fiastyúk utca 35–37. szám alatt fog működni. A testület döntött a Tüzér utcai Gyermekkert Tagóvo-

da korszerűsítésének és bővítésének csaknem 626 millió, valamint a Thurzó utcai Napsugár Tagóvoda játszóudvara felújításának mintegy 67 millió forintos célokmányáról is. A harmadik elfogadott dokumentum a közterület-felügyeletnek és a közszolgáltató zrt. egy-egy részének is otthont adó Hajdú utca 29. szám alatti iroda- és műhelyépület rekonstrukciójának II. üteméről szól, mintegy 97 millió összegben.



Helyi és fővárosi célok



A kerület csatlakozik a Fővárosi Szociális Kerekasztalhoz — erről június 23-ai ülésén döntött a képviselő-testület, miután a Fővárosi Közgyűlés tavaly módosította a fórum működését és a szavazati joggal rendelkező tagok körét. A kerület képviselőire az önkormányzat a szociális és köznevelési osztály munkatársát delegálja. A csatlakozásból a városrészeknek több előnye is származhat, különösen, hogy az egyik kiemelkedő célterülete a szociális ágazat és szolgáltatástervezés. A legfontosabb, hogy aktív részesévé válhat a budapesti szociális stratégiák és programok előkészítésének. Erősödhet a helyi és a fővárosi célok összhangja, bővül az információszerezés, s megismerhető más, helyi kerekasztalok tevékenysége.

Közszolgáltató: új ügyfélfogadás

A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. székházában (Béke utca 65.) július 4-étől, hétfőtől új ügyfélfogadással várja a kerületi lakosokat és ügyfeleket. A megszokott hétfő–szerda–pénteki rend úgy változik, hogy az ingatlangazdálkodási szervezeti egységek – például bérletkassal, helyiséggazdálkodással, díjhátralék- vagy ingatlankezeléssel foglalkozó munkatársak – minden munkanap reggel 8-tól fogadják az ügyfeleket hétfőn 18 óráig, kedden, szerdán és csütörtökön 16.30-ig, pénteken pedig 11.30-ig (ebédszünet mindennap 12–12.30 között). A zrt. 2012. január 1-jei megalakulása óta folyamatosan fejleszti lakossági kapcsolatát, például már két helyszínen van központi ügyfélszolgálati irodája, két eltérő meghosszabbított nyitva tartással (a Béke utcában hétfőn, a Hegedűs Gyula utcában szerdán 18 óráig).



Hivatali szünnap

A kerület jegyzője ezúton tájékoztatja a lakosokat, hogy a közszolgáltató tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 93. § (2) bekezdése értelmében a Közszolgáltató Tisztviselők Napja, július 1-je a közigazgatási szerveknél munkaszüneti nap. Erre tekintettel a XIII. kerületi polgármesteri hivatal július elsején (pénteken) zárva tart. A hivatal ezúton is köszöni az ügyfelek megértését.

20 éves az ASZE

Az Angyalföldi Szociális Egyesület (ASZE) fennállásának 20. évfordulóját ünnepelte június 24-én a Szekszárdi utcai székhelyén. A jubileumi rendezvényen dr. Tóth József polgármester kiemelte a helyi önkormányzat szociális érzékenységét, valamint azokat a civil elismeréseket, melyekkel a kerület az elmúlt időszakban büszkélkedhet. A polgármester születésnapjára ajándékkal is kedveskedett az egyesületi tagoknak. Sági Judit, az

egyesület elnöke szimbolikusan átvehette azt a fagyasztószekecskényt, melyet a Hegedűs Gyula utcai szociális boltban fognak elhelyezni (képünkön).

Ezenkívül az elnök azt is megjegyezte, az önkormányzat támogatásának köszönhetően klímaberendezések és irodabútorok teszik komfortosabbá munkakörnyezetüket. Az ünnepi beszédek mellett az egyesület elmúlt két évtizedét is felelevenítették. Fejér Józsefné el-



nőkhelyettes többek között megemlékezett a szervezet első elnökéről, Kovács Andrásról, a szeretett Bandi bácsiról, felidézte a korán eltávozott, de maradandó értékeket hátrahagyó Tátrai Kálmán alakját, és köszönetet mondott a Szociális és Köznevelési osztály vezetőjének, Karácsonyi Magdolna aljegyzőnek a hosszú évek óta biztosított támogatásáért és segítségéért. Elmondta: 1996. június 21-én alakult meg az ASZE 19 természetes és egy jogi személy részvételével, akik az első években szabadidejükben, önkéntesként vé-

gezték a munka nagy részét. Kitért arra is, hogy 2005-ben az egyesületet közhasznú szervezetté minősítették, majd ebben az évben lezárult az első sikeres programjuk. 2007 májusában az egyesület hozzáfogott a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásának megszervezéséhez és a tartósan munkanélküliek munkaerőpiacra való visszavezetéséhez. 2008-tól az egyesület védett műhely lett, melyből az országban összesen 41 létezik. Mindemellett a szociális boltok is a középpontba kerültek és a parkgondnokságról is szó esett.



Gyermekevédelmi rendszer Alapvető az eredményes működés

Biztosított a jó szolgáltatás

Folytatás az 1. oldalról

Általánosságban elmondható, hogy a kerületi gyermekevédelmi rendszer sokszínű és összetett, amely minden területen – nem utolsósorban az itt dolgozók elkötelezett munkájának következtében – színvonalasan működik.

A gyermekek születésüktől kezdve felnőtté válásukig jó esetben soha nem találkoznak a gyermekevédelmi ellátórendszerrel. Szerető családban nevelkednek, megfelelő lakáskörülmények között élnek, egészséges fejlődésüket nem hátráltatják magatartási, viselkedési problémák, környezetük kifogásolható bánásmódja. A veszélyeztetett gyermekek fejlődését környezeti, magatartásbeli, egészségügyi vagy anyagi okok nehezítik. Annál a körnél, akikkel a rendszer foglalkozik, a szegénység mélyül. Ennek oka leginkább a szülők munkanélkülisége. A tapasztalat sajnos nem az, hogy belátható időn belül munkához jutnak, a tendencia inkább az, hogy növekszik a számuk. A családok létbizonyta-

lansága hátrányosan érinti a gyermekek testi és lelki fejlődését. Sokuknál zaklatott lelkiállapotot okoz családjuk rossz anyagi helyzete.

Fontos a helyi jelzőrendszeresze-repe, melyben folyamatosan jelen vannak azok a szervezetek és intézmények, amelyek a gyermekekkel, a fiatalokkal kapcsolatban állnak. És nem csak jelen vannak, hanem ismerik egymást és közösen, azonos célokért dolgoznak. Munkájukat erősítik a különböző szakmai kapcsolatok és a civilszervezetek. Az elmúlt év intézkedései, elért eredményei visszatükrözik, hogy a helyi gyermekevédelem alapvető filozófiája a prevenció, a gyermekek hátrányos helyzetének csökkentése, a veszélyeztetettség kialakulásának megelőzése, a szükségleteken alapuló célzott támogatási rendszer működése, a segítségnyújtás, együttműködés a családdal és a szakemberekkel. A gyermekevédelmi rendszer eredményességét tükrözi az elnyert Befogadó Magyar Település elnevezésű díj is.



A helyi gyermekevédelem alapvető filozófiája a prevenció, a gyermekek hátrányos helyzetének csökkentése, a veszélyeztetettség kialakulásának megelőzése, a szükségleteken alapuló célzott támogatási rendszer működése, a segítségnyújtás, együttműködés a családdal és a szakemberekkel

A gyermekek védelmét pénzbeli és természetbeni ellátások, gyer-

mekjóléti alapellátások, gyermekevédelmi szakellátások és hatósági intézkedések biztosítják. A pénzbeli és természetbeni ellátások célja, hogy megelőzze és csökkentse a gyermekek anyagi típusú veszélyeztetettségét, megakadályozza azt, hogy egy gyermeket kizárólag a család rossz anyagi helyzete miatt kelljen kiemelni a családból.

Egy jelentősen átalakult segélyezési struktúra lépett életbe 2015. március 1-jétől, melynek egyik legnagyobb léptékű változása a decentralizált igazgatási rendszer, a széles körű önkormányzati felelősségi viszonyok további gyengítése a támogatások egy részének központosításával, és a finanszírozás ehhez igazodó átalakításával. Az így létrejött új helyzetet beszédesen tükrözik vissza az adatok. A helyi segélyezés alapelve nem változott, továbbra is a családi segélyezés érvényesül. Az önkormányzat támogatásokra tavaly összesen hétszáz millió forintot fordított. A kérelmezők és egyben a jogosultak számá-

nak emelkedése leginkább a lakhatási támogatások, a lakhatás biztonságának erősítése területén jelentkeztek. A saját hatáskörben hozott határozatok száma 28 346 volt, míg az államigazgatási hatáskörben hozott határozatok száma alig haladta meg a háromezret.

Az önkormányzat mindig számított a helyi gyermekevédelemben a civil, és az együttműködő szervezetekre: Magyar Vöröskereszt Budapesti Szervezet, a XX. Kerületi Anyaoltalmazó Alapítvány, Ferencvárosi Szociális és Gyermekevédelmi Intézmények, NANE Nők Együtt az Erőszak Ellen, Angyal földi Polgárőr Szervezet. A KEF (Kábítószerügyi Egyeztető Fórum) tagja minden olyan civilszervezet, amelyik szakmája révén gyermekekkel foglalkozik. A beszámoló évében fogadták el az új kerületi Mentálhigiénés és Drogstratégiát. Megalakult a XIII. Kerületi Gyermeke- és Ifjúsági Kerekasztal.

■ JUSZTUSZ GÁBOR



A gyermekek születésüktől kezdve felnőtté válásukig jó esetben soha nem találkoznak a gyermekevédelmi ellátórendszerrel

Intézmények feladatellátásáról

A Gyermekevédelmi Központ az év folyamán 967 kiskorú esetben látott el családgondozást. A nyári szünetben kerékpáros szolgálatot szervezett a Prevenció Központtal közösen a szülői felügyelet nélkül, közterületen cselekvő gyermekek felkutatására. A nyári napközis táboroztatásban 16 családgondozó, 17 diák munkás, 12 gyakornok, 7 külsős szakember és 8 — az 50 órás közszolgálatát teljesítő — diák vett részt. Összesen 225 hátrányos helyzetű gyermek szünidei elfoglaltságát tették biztonságossá, színesebbé. A nyári gyermekekétkeztetést az önkormányzat tizedik alkalommal szervezte meg. A téli napközis táboroztatást — benne az étkeztetést — is a gyermekevédelmi központ végezte, 19 családgondozó, 2 gyakornok és 5 önkéntes (1 diák és 4 nyugdíjas) segítségével. A gyermekek napközbeni ellátását kerületi bölcsődei (980 férőhely) és családi-napközi-hálózat (77 férőhely) szervezi. Az Egyesített Óvoda 18 tagintézményében a működési feltételek magas színvonalúak, emellett a férőhelyek (jelenleg 3573) száma folyamatosan emelkedett, igazodva a felmerülő igényekhez.

Pénzbeli támogatások

Gyermekekenként hatezer forint beiskolázási támogatásban 1166 család, életkezdési támogatásban 177 gyermek részesült, az önkormányzat születésükkor 30 ezer forintot utalt át Startszámlájukra. Új forma a szociális pályázat útján történő támogatások rendszere. Megjelent a tanulmányi ösztöndíj. A gyermek családban történő gondozásához 686 család kapott támogatást. Az önkormányzat 2015-ben is csatlakozott a Bursa Hungarica felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjrendszerhez, 92 beérkező pályázat elbírálását sikeresen készítették elő. Rendszeres gyermekevédelmi kedvezményben 1850 gyermek részesült és 8038 vette igénybe az intézményi étkeztetést. A kedvezményezetttek száma a bölcsődékben és az óvodákban is növekedett. A bölcsődékben a gyermekek 30, az óvodákban 22 százaléka jogosult ingyenes étkezésre. A gyermekekétkeztetés teljes költsége csaknem 1,3 milliárd forint volt, melynek csupán 37 százalékát fedezte a központi támogatás.

Esélyegyenlőségi program A biztonságos élet lehetősége

Alapelv a segítség és a szolidaritás

Az önkormányzat Esélyegyenlőségi programja a helyi közszolgáltatásokat átölelő dokumentum. A képviselő-testület évente értékeli a vonatkozó intézkedések hatását, a programban megfogalmazott célok teljesülését. Intézkedési terv foglalja össze a célok megvalósításának lépéseit, a megtett intézkedéseket és az eredményeket.

Ahhoz, hogy egy bármely okból hátrányos helyzetű ember valóban egyenlő esélyekkel élhesse az életét, a legszlesebb értelemben vett módon, morálisan és fizikailag is akadálymentes világnak kell őt körülvennie. A kerület folyamatos célja, hogy az érintett a speciális igényeinek megfelelő segítséget empatikus és toleráns módon, emberi méltóságának tiszteletben tartásával kapja meg a többségi társadalom tagjaitól. Ez a szolidaritás az alapja annak, hogy minden ember azzal a tudással és biztonsággal élhesse az életét, hogy ha neki lenne szüksége társadalmi segítségre, ő is megkapná. Az önkormányzat alapfilozófiája, hogy a lakosság, köztük a fogyaté-

kulturális, társadalmi életben, valamint a sport és a szórakoztatás területén is.

Az önkormányzat Esélyegyenlőségi programja összhangban van a Lendületben a XIII. kerület programmal, a különböző területek be- számolóival, a gyermekvédelmi rendszerrel, az ifjúsági és a szociális koncepcióval, de ide sorolhatók az oktatási, a közművelődési és a sportkoncepciók is. Alapvető cél, hogy a kerület olyan település legyen, ahol érvényesül az az elsőd-

leges alapelv, mely szerint minden embert egyenlőnek kell tekinteni. Ennek a nemes feladatnak a mindennapokban való megvalósítását kiváló partnerek segítik. Jó nemzetközi gyakorlatok

alapján, bevált módszertanok ismeretében alakult ki a közösség támogatására szoruló emberek igényeihez igazodó, élethelyzetük, körülményeik javításához szükséges szolgáltatások rendszere. Alapítványok nyújtanak segítséget a

„Az önkormányzat (...) minden egyes szükség-szenvedő rászorult lakosnak segített és segít



Bővült az akadálymentes ügyintézés lehetősége a polgármesteri hivatal épületében: videótolmács-szolgáltatással elérhetővé tették a jelnyelvi kommunikációt a hallássérültek számára az ügyfélszolgálat teljes nyitvatartási ideje alatt

súlyos fogyatékkal élőknek otthonukban, ellátják a személyük körüli feladatokat (például fürdetés, öltöztetés stb.). Támaszt nyújtanak ügyeik intézésében, információt, tanácsot adnak segédeszközök beszerzéséről. Speciálisan átalakított gépjárműveiken első sorban az iskolába, a munkahelyükre szállítják a rászorultakat, de kapacitás függvényében bármely más esetben is a rendelkezésükre állnak. Jelenleg tizenöt kerületi fogyatékkal élő ellátását végzik rendszeresen. A foglalkozási rehabilitációs szolgáltatás keretében a meg-

változott munkaképességű, fogyatékos személyek elhelyezkedését segítik elő a munkaerőpiacon.

A képviselő-testület májusi ülésén a szegénységben élők, a romák, a gyermekek, az idősek, a nők és a fogyatékkal élők körében az esélyegyenlőség területén végzett önkormányzati tevékenységet mutatták be. A tények azt igazolják, hogy a megfogalmazott alapvető célok tavaly is megvalósultak a helyi gyakorlatban. Az önkormányzat a csecsemőkortól a családokon át a legidősebb korosztályig mindenkinél, minden egyes szükség-

szenvedő rászorult lakosnak segített és segít. Hosszan lehetne sorolni azokat az önként vállalt feladatokat, amelyekkel a kerületben élők esélyegyenlőségéhez hozzájárul az önkormányzat. „Nagyon büszkék vagyunk arra, hogy ezt a széles körű munkát értékelve, a közelmúltban a Parlamentben megkaptuk a Befogadó Magyar Település elnevezésű díjat. Köszönet érte minden, e területen dolgozónak és civilszervezetnek” – mondta értékelőjében Holopné Schramek Kornélia alpolgármester.

■ J. G.

Szökőkutak Vízafogó és a Wahrmann Mór köz víztárgyai

Felhőcskéék

A kerület szökőkútjait bemutató, a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. közterületi divíziójának segítségével készülő sorozatunk negyedik részében a Vízafogó Pihenőpark és a Wahrmann Mór köz vízi műtárgyaival ismerkedhetünk meg.

Vízafogó Pihenőpark — páraszökőkút

A Népfürdő utca 17. mögötti területen 2014-ben valósított meg közterületi fejlesztést az önkormányzat, melynek részeként a park közepén ötszögletű szökőkút kapott helyet (*felső kép*). Sajátossága, hogy nem vízoszlopokat lövell, hanem fűvókái porlasztott vizet fújnak ki. Ennek köszönhetően a vízkép ködszerű párafelhőként jelenik meg a víztér fölött, egyedi jelleget adva a vízafogói szökőkútnak. A víztér medencéjét a közszolgáltató vastag fémburkolattal látta el, amelyben – utalva a környék elnevezésére – víza formájú alakzatok lettek kivágyva. A fűvókák a porlasz-

tott vizet a fémburkolat alól szórják nagy sebességgel, ami a széljárás állandó változása miatt nem csak egy irányba mozdul el a medence fölött, hanem körbejár. Ez a jelenség az épület széleltérítő hatásának következménye. A párafelület egy nagy kiterjedésű pihenőparkot díszít, és egyúttal jótékony módon temperál a környezetében. Közvetlenül hűti a teret, mivel a porlasztott vízcspepek éppúgy rákerülnek a növényekre és a különböző tárgyakra, ahogy az emberek bőrét és ruházatát is beborítják. Ez különösen kedvező érzetet biztosít hőség idején. Az automatavezérlésű kútnak az ökológiai és élettani hatása ugyancsak előnyös. Különös hatást ad a szabadtéri kútnak a medence

Wahrmann Mór köz vízfilm-architektúra

A kis vízesést idéző csobogót a közkert felújítása során, 2012-ben helyezték el a Pozsonyi út és Victor Hugo utca sarkán lévő háromszögletű kiemelt ágyás belső oldalán (*alsó kép*). Ezzel egy vízforgató, automatavezérlésű, medence nélküli kút került az Újlipótváros sajátos helyszínére, ami elfolyóban gyűjti a kijuttatott vizet, majd visszaemeli a csobogó felső szintjére. A vízkilépés alatt – vízszintes díszkövekből rakott – vízesést idéző rusztikus felületen halad át a lecsorgó víz, ennek során többszöri átbucskázásokkal éri el a lezúduló vékony vízfilm az



alsó elfolyót. A csobogó elsősorban díszítő jellegű, szépíti környezetét. A nagy fák által árnyékol-

két irányból zárt intim kis pihenőfelületet teszi érdekessé, izgalmassá.



Közmeghallgatás Aktív a kerület lakossága

A bizalom eseménye

Folytatás az 1. oldalról

Egy hölgy arra kérte a polgármestert, intézze el, hogy a közelükben is legyen bankautomata. De mint kiderült, nem mindenható az önkormányzat, telepítésükbe nem szólhat bele, ez banküzleti kérdés, legfeljebb jelzik az igényt. Egy idősebb hölgy panaszkolt: elment vásárolni, mire hazatért, már egy idegen gépkocsi állt megszokott helyén. Felállt a járdára, hogy a kúrasautónak helyet biztosítson a szemét elvitelére – ezt a tettét tízezer forintja bánta.

Az együttélés szabályait felrúgó esetek is elhangzottak. Nehéz felfogni, mi motiválhatja azokat a fiatalokat, akiket csak a késő esti sportolás vonz, s ezzel sok család pihenését gátolják. Itt a nyár, nyitottak az ablakok, és ők éjjel egykor patogatják a labdát a pályán, hangoskodnak. Ez a gond valószínűleg megoldódik, ígéri, jobban odafigyelnek rá a rendőrök, és szó van a pálya esti bezárásáról is. Érthetően bántja a kisgyermekes szülőket, hogy a játszóteret hajléktalanok használják „bizonyos dolgait” elintézésére, de akadnak olyanok is, akik ilyen célra jobban kedvelik a lépcsőházakat. Ez feladat a közterület-felügyelőknek, s jó tanács, hogy ilyen esetekben ott a zöldsámos telefon.

A kis házak mellé épülő, magasba nyúló lakóházak is foglalkoztatják a helyi közösségeket. Az építkezések, s a vele járó kellemetlenségek, az útfelbontások, a kosz közérzetromboló. Dr. Tóth József reagálásában elmondta, 22 éve polgármester, ezalatt 19 ezer lakás épült, 72 ezer munkahely van a kerületben, de az egyik legnehezebb feladata ma is a fejlesztésekkel együtt járó kellemetlenségek feloldása. A parkolási anomáliákért többen a nagy építkezéseket okolták. Pedig a beruházók kötelesek az ingatlanon belül annyi gépkocsihelyet biztosítani, ahány lakást építenek. De azt már nem írhatja elő az önkormányzat, hogy minden beköltöző a garázst is megvegye új otthonához.

Az oktatás államosításáról csak elítélő vélemények hangzottak el. A változások nagyon foglalkoztatják a szülőket. Volt, aki az önkormányzati óvodák és most már állami tulajdonú iskolák közötti színvonalbeli szakadékról beszélt. Az egyik anyja szenvedélyesen úgy fogalmazott: akiket megválasztottunk, azokról elvárjuk, hogy képviseljék, mégpedig jól az érdekeinket, s ha szükséges, harcoljanak érte. Aki nem az itt élők érdekeit képviseli, hanem másét – ezt ő konkrétan fogalmazta meg –, annak nincs helye a testületben. Nagy tapsot kapott.

A helyzet sajnos nem javul, sőt tovább romlik – tudtuk meg. Eddig az önkormányzatok feladata volt többek között az épületek karbantartása. Az iskolák egy tollvonással való állami tulajdonba vétele újabb problémákat vet fel. Ki gondoskodik az oktatás korszerű feltételeinek a biztosításáról? A KLIK? De hiszen eddigi feladatait sem volt képes tisztességesen ellátni. Van önkormányzat, amelyik a bejelentést követően leállt korábbi iskolájuk felújításával. A kerület nem ezt tette. A most már nem az önkormányzat tulajdonában lévő épületekben elkezdett munkákat tovább folytatják, szeptemberben nyolc megszüpült osztálytermet adnak át a gyermekeink érdekében, hogy megfelelő körülmények között tanulhassanak. A „legszebb”, hogy az állam úgy próbálja a feltételeket biztosítani, hogy az önkormányzatokra úgynevezett szolidaritási adót vet ki. Ez az amúgy is szűkös szociális támogatások keretét tovább csökkenti.

Aki esetleg nem tudta, most hallhatta, milyen népszerű és közkedvelt a Dagály. Gyors iramban folynak a munkálatok, már jövőre készen kell állnia az úszópalotának. Ám a Dagály-szeretők körében különböző időpontok keringenek arról, meddig lehet a bérleteket felhasználni, a versenyek után meg-



A felszólamlók által elmondottakat jegyzőkönyvben rögzítették, megvizsgálják, és ha lehetősége van az önkormányzatnak, intézkedik a panasz okának felszámolására

marad-e a strand közfürdő jellege? A témában a szomszédos Újpestről is szót kért egy érintett, aki egy több ezer aláírással ellátott felszólamlást adott át a polgármesternek, kérve érdekeik képviselését. A reagálásban elhangzott, hogy az aznapi képviselő-testületi ülésen Fürjes Balázs kormánybiztos beszámolt a beruházás állásáról, aki többek között azt mondta: október elsején

zár be a strand, melynek felújítására a korábbinál többet, 4,8 milliárd forintot fordítanak. A világverseny után a Dagály közfürdő jellege megmarad, háromféle beléptetést terveznek. Az uszodába és a közfürdőbe külön-külön lesz belépő, de harmadikként a „fürdőruhás” átjárás megoldását is tervezik.

■ J. G.

Útfelújítások A munkálatok 1,5 kilométernyi területet érintenek

Korszerűbb lehet a közlekedés

Várhatóan július 4-ével megkezdődnek a kerület idei útfelújításai.

A XIII. kerületi közútszafalozási munkák minden esetben teljes útzár alatt történnek, forgalomtereléssel. A parkolási tilalmat jelző táblákat, korlátozásokat a kivitelező a munkák megkezdése előtt 3 nappal kihelyezi a szakasz minden érintett pontján.

A kerület idei rekonstrukcióinak első üteme várhatóan a július 4-i héten kezdődik, és augusztus végéig tart. Ennek keretében az alábbi szakaszok kivitelezése történik meg:

– Hajdú utca (Fáy utca–Rozsnyai utca között): körülbelül 350

méter hosszon, az úttest felső rétegének felmarását, majd 1 réteg aszfalt terítését végzik el. A munkálatok nem érintik a Hajdú utca–Fáy utca csomópontot.

– Visegrádi utca (Victor Hugo utca–Radnóti Miklós utca): 400 méteren az úttest felső rétegének marása, majd aszfaltszönyegezése, közműfedlapok szintre igazítása, illetve a Balzac utca–Radnóti Miklós utca közötti szakasz keleti oldalán lévő járda átépítése. A munka érinti a Balzac utcai és a Csanády utcai csomópontokat is.

– Herzen utca (Hollán Ernő utca–Pozsonyi út): nagyjából 90 méteren az úttest felső rétegének felmarása, majd új aszfalt kopóréteg beépítése, közműfedlapok szintre emelése. A munkálatok nem érintenek csomópontot.

– Ipoly utca (Újpesti rakpart–Pozsonyi út): körülbelül 70 méteren az úttest aszfaltszönyegezése, illetve részleges járdaépítés a magas szegély és az úttest szélén lévő fa gyökérzetének védelmére. A

munkálatok nem érintenek csomópontot.

A második ütem az első augusztus végi befejezése után várhatóan azonnal kezdődik:

– Keszkenő utca (Béke út–Reitter Ferenc utca): nagyjából 355 méteren az úttest felső rétegének marása, majd aszfaltszönyegezése. A felújítás az úttest melletti parkolók átépítése nélkül valósul meg. A

munkálatok érintik a Jász utcai csomópontot is.

– Mura utca (Cserhalom utca–Váci út): hozzávetőleg 167 méteren szükséges a meglévő nagy kockakőburkolat elbontása, majd a teljes pályaszerkezet cseréje. A munkálatok nem érintenek csomópontot.

A harmadik ütem várhatóan szeptember közepén kezdődik:

– Forgách utca (Lomb utca–Teve utca): körülbelül 170 méteren az úttest felső rétegének marása, majd aszfaltszönyegezése, közműfedlapok szintre helyezése.

Zajlanak a parkolási felfestések

Folyamatosan zajlik a leendő új várakozási övezetek bevezetésével (a fővárosi „fehér foltok”, később pedig a Marina part) kapcsolatos forgalomtechnikai feladatok végrehajtása. Az érintett Váci úti részeken történő parkolóhely-felfestések, táblázások, parkolásgátló oszlopok telepítése szakaszosan valósul meg, igyekeznek a munkálatokat hétvégére vagy éjszakára ütemezni, így a parkolóhelyeket kvázi P+R parkolóként használó járművek nem akadályozzák jelentősen a munkát. Újlipótvárosban már tavaly elkezdődött és azóta folyamatosan zajlik az útburkolati jelek megerősítése felfestési munkálatokkal. Az így megjelölt területeken a parkolás rendjét sokkal szabályosabban betartják az autóvezetők.



Folyamatosan zajlik az útburkolati jelek megerősítése

Építészetünk A-tól Z-ig Hegedűs Gyula utca 37.

Modernizmus rajztól a tetőig

A mai formáját elnyerő Újlipótváros 1920-as, 1930-as évekbeli születésének egyik jeles alkotója, Hofstätter Béla jegyzi a Hegedűs Gyula utca 37-es számú épületét. A műépítész a magasföldszintes, négyemeletes, magas tetős bérháznak nemcsak tervezője, hanem építtetője is, hiszen jól menő építőipari vállalkozása volt, számos bérház tervezését és építését is maga bonyolította.

Hofstätter Bélát sok más mellett több újlipótvárosi épület alkotójaként is számon tartja az építésztörténet. E remek munkák egy részét (az egyik leghíresebb Duna-park-ház) egyébként közösen jegyzi az ugyancsak neves Domány Ferenczel.

Érdemes ideidézni Klein Rudolf 2008-as, a Szombat című fo-

lyóiratban megjelent írásának egy részletét: „Újlipótváros erénye éppen az, hogy vállalkozói alapokon, a pesti építészeti hagyományokat megtartva és feljavítva, a helyi lakossággal harmóniában valósult meg. Budapest szerencsés volt: az építész-városépítő szakma megtanulta a 19. század során, hogy miként kell az egyéni törekvéseket – akár építési becsvágýról, akár bérházai kapzsiságról legyen szó – kordában tartani, és úgy képviselni a közt, hogy az egyéni is megmaradjon. Újlipótváros újabb blokkjai elutasították a hagyományos városszövet egészségtelen udvaros házait, az egyes házak udvarainak légtérét egyesítették (...). Ezt nevezik keretes beépítésnek. Ám az alaprajzban a némileg hasonló bécsi „hófoktól” (...) eltérően itt még-

is városról van szó: ez (...) a középosztály számára épült világ, ahol a házak egymástól különböznek, de mégis hasonlóak. A közös nevező az építészeti nyelv, egy »méréselt modernizmus«, az avantgárd lehűtött, polgáriasított változata. Neves, zömmel zsidó építészek építettek itt (...) Valamennyien a modernizmus elkötelezettjei voltak”.

Nos, ez a modernizmus ölt testet a Hegedűs Gyula utca 37-es számú házban is, igaz, art deco részletekkel fűszerezve, mint az erkélyek pálcás korlátjába szövődő, középen hajlított minták. A ház homlokzata öttengelyes, szimmetrikus. A földszint középtengelyében van a ház bejárata, tőle balra és jobbra két-két műköpárkánnyal összefogott portállal.

Az épület születésében tehát összeér a vállalkozói szellem és az új iránti elkötelezettség, amit alkotója rajzolt meg papíron, hogy aztán felemelhesse sok-sok méter magas-ságba.

■ K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között munkáján alapul.)



Lakóközösségi Napok Legközelebb a Futár utcában

Szabadtéri szórakozás

Két helyszínen egy időben rendezték meg a Lakóközösségi Napokat kerületünkben június 16-án délután: az Országbíró sétányon, valamint a Ruttkai Éva parkban egyaránt várták a szervezők és a helyi civilszervezetek a környéken lakókat egy vidám kapcsolódásra.

Az Országbíró sétányon volt a többi között zenei vetélkedő nyeményekért, gyerekek éneke és tánca és fellépett az idősek tánc-



csoportja. Nagy sikert arattak a népi játékok: a gyűrűs peca, a karika és célba dobás, a kézi csocsó, valamint a labdalabirintus. A nap végén az Old Songs Duó teremtett igazi utcabáli hangulatot.

A Ruttkai Éva parkban a szabadtéri sátrakban egészségügyi méréseket és szűréseket vehettek igénybe az érdeklődők. A XIII. Kerületi Rendőrkapitányság közbiztonsági tanácsadással szolgált. Volt kutyashow és a Magyar Hajózási Szakközépiskola segítségével versenyekkel egybekötött játékos kirándulás a hajózás világába. Emlékezetes volt

Giovannini Kornél bábjátéka a közönséggel.

Ezt követően Donyec István adott ütőszenei műsort. Volt afrikai dobshow és tánc, felléptek az Angyalföldi Vadrózsa Néptánc-együttes táncosai. Végül az Önként és Dalolva Társulat vidám akusztikus örömmel szórakoztatta a nagyszámú közönséget. Legközelebb július 14-én délután a Futár utcai lakótelepre hívják a szervezők és a helyi civilszervezetek a környéken lakókat egy kis vidám délutáni kapcsolódásra.

■ Cs. V.

Jövők-megyek 146.

Rossz ember nem lehetek, mivel szeretem a virágot. Mindenféle virágot szeretek, de azért a rózsza a kedvencem – az én nemzedékemnek valahogy az lett, az maradt a virágok királya. (Királynője, hiszen a rózsza nőnemű, nem véletlenül női név is minálunk.) Gyerekkoromban minden kertés házban volt rózsza a szomszédainknál, a háziasszonyok felváltva dicsekedtek vele egymásnak, s nyárelőn, a hűvös nagyszoba asztalán mindig ott díszelgett a horgolt terítőn egy váza, benne frissen vágott rózsacsokorral: ez az illat, a tisztaság és a virágzsírom különös keveréke ma is itt van az orromban.

Nagyanyám nagy újító volt rózszafronton, minden évben kijárt a nagytétényi rózsakiállításra, ahonnan néhány vadonatúj tővel érkezett meg. A rózszaügy szigorúan az ő felügyelete alá tartozott, oda más be nem léphetett, még rám is képes volt görbe szemmel nézni – pedig ez igazán ritkán fordult elő –, ha a gumilabdám után loholva a tiltott terület-

re hatoltam. Nem csoda, hogy a rózsza maradt a kedvenc virágom mára is, amikor pedig az orchideától az ornitogallumig megannyi különleges növény kapható már szerte a pesti virágárusoknál. Nem telhet el hét, hogy ne vásároljak legalább egy szálat, s minimum évente kétszer tiszteletmet teszem a Szent István parki rózsakertben. (Magában a parkban persze sokkal gyakrabban megfordulok, de ez a két, hagyományos látogatás csak a rózsáknak szól.) Egyszer tavasz elején megyek, amikor még csak a csupasz tövek merednek ki a földből, viszont kedvemre olvasgathatom a melléjük rendelt táblákat – másodszor megilyentájt, amikor már virágba borult az egész kert, versenyt illatoznak és pompáznak ott a bokrok és rózsafák.

Nyilván sokan ismerik önök közül Márk Gergely nevét. A nevét persze én is ismerem, és a munkásságáról is van elég ismeretem, de fájdalom, a legnagyobb magyar rózsanemesítővel, a huszadik század Gül

babájával személyesen nem volt módom megismerkedni. Illetve ez így nem pontos: az igazság az, hogy elvacakoltam a dolgot. Régen terveztem, hogy csinálók vele egy interjút, el is kezdtem szervezni a dolgot, barátságos telefonok is estek, de aztán valahogy nem lett belőle semmi. Nem baj, gondoltam, ráérek még, majd a következő rózsanyíláskor kimegyek legendás kertjébe. Aztán újabb évek teltek el, és a nagy rózsanemesítő interjúja újabb halasztást szenvedett. Valahogy úgy gondoltam, hogy Márk Gergelyről nem lehet lekésni, ő, akár a növényei, örökké fog élni.

Aztán persze lekéssem. Amikor néhány éve halálhírért vettem, már hiába fogtam a fejem: ezt a történetet már elmulasztottam. Nagy veszteségként tartom számon. (A másik ilyen helyrehozhatatlan téblábolásom Horváth Tivadarhoz fűződik. A kiváló színész nagy kedvencem volt mindig, örömmel készültem a vele való, folyton elhalasztott találkozásra, üzent is, hogy vár szeretettel, az-

tán már csak a gyászír érkezett. Azóta nem halasztok el semmi fontos találkozást: igaz, lassan én fogom végleg lekésni az ilyesmit.)

Márk Gergely neve a világ minden rózsanemesítőjénél közsí-mert. Hosszú, tevékeny pályáján lényegében forradalmasította a rózsatenyésztést, és új fejezetet nyitott a növény fejlődésének történetében. Nem mélyednék el nagyon a dolog biológiai részleteiben (számos okból, főleg, mert egyáltalán nem értek hozzá), legyen elég annyi, hogy a mester a virág minden alfajában, a törperózsáktól a futórózsákon át a teahibridekig nagyot alkotott, sőt, olyan keresztezései is sikerültek, amelyeket mások korábban megpróbálni sem mertek. Iskolát teremtett tehát, olyan iskolát, melyet azóta sokan kijártak, s az ő tanítványaiként folytatják azóta nemes (sőt, nemesítő) tevékenységüket.

Apark rózsakertje csupa Márk Gergely-nevelés, az ember, ha megáll középen, és végigtekint az ágyásokon, megérti, miért lehetett boldog élete a nagy kertésznek: aki ennyi szépséget tud létrehozni, nem lehet boldogtalan. (Már a látvány boldogsággal tölti el a látogatót.) Ezt

a sétát csak ajánlani tudom valamennyiünknek.

Hanem a nevek, azok is megérnek egy misét. Márk Gergely nemcsak nagy nemesítő volt, hanem nagy névadó is. Minden új rózsza valami különös nevet kapott. Virágnévvel tisztelgett történelmünk és irodalmunk hajdani nagyjai előtt (Bathány Lajos és Széchenyi István nevét éppúgy rózsza őrzi, mint Vörösmartyét, Kölcseyét, Rákócziét vagy Bem apót), de kapott egy-egy rózsát Ady, Jókai, Szabó Dezső és Dankó Pista is, aztán Léda, Laborfalvi Róza, Mária főhadnagy, Árpádházi Szent Piroška (hogy a hölgyekre is vessünk egy pillantást), megannyi helységnév lett rózsanevű aztán Kistéténytől Örvényesen át Trianonig – az ember, ha kellő időt szán a sétára, a nagy nemesítő értékrendjével is megismerkedhet.

Amagam részéről megpróbáltam összefüggést találni a nevek és virágok között, de az esetek többségében nemigen sikerült. Erről a mestert kellene megkérdezni. Nagy kár, hogy már nem tehetem.

■ JOLSVAI ANDRÁS

33 éve színpadon Zenei karrier kerületi élményekkel

Vakáció Dollyval

A Dolly Roll első lemeze a Vakáció-ó-ó címet viselte. Alig három hónap kellett hozzá, hogy 100 ezer példány elkeljen, az év végére pedig platina minősítést kapott a korong, 250 ezren vásárolták meg. Máig tartó siker kezdete volt ez, a Dolly Roll ma is nagy bulikat csap.

– *Hogyan született a Vakáció-ó-ó?*
– Amikor 1983. június 26-án megalakult a Dolly Roll, csak egy pár kiadó volt, kevesebb tévécsatorna, kevesebb szórakoztató műsor. Az egyik lemezkiadóval beszéltünk arról, hogy szeretnénk lemezt, akik persze visszakérdeztek, hogy van-e kész anyagunk? Mondtuk, hogy természetesen, de a valóságban egyetlen szám sem volt megírva. Így amikor azt mondták, hogy akkor egy hét múlva vigyünk be nekik 6 dalt, éjjel nappal dolgozni kezdtünk. Az egész zenekar hozta az ötleteket, semmit nem aludtunk. Nyár volt, és a vakáció hangulata nagyon benne volt a megalakulásunkban, így lett ez az első korong címe. A Vakáció-ó-ó címadó dal mellett az

első hat, rekordsebességgel elkészült dal között volt a Dolly Roll, a Let-kiss week-end, az Arrivederci amore is. A tévével is nagy szerencsénk volt az induláskor, ugyanis szilveszter este elénekelhettük a számokat, amikor egy ország ült a képernyők előtt, és ismert meg minket.

– *Jól tudom, hogy születésed óta ehhez a kerülethez kötődsz?*

– Igen, a Szabolcs utcai kórházban születtem, ahonnan a szüleim a Visegrádi utcába vittek haza, és itt éltem tulajdonképp a zenei karrierem kezdetéig, a Hungáriáig. A zenei életem jelentős szereplői közül többen is itt ismertem meg, például Fenyő Mikivel a parkban találkoztunk. A Sziget Utcai Általános Iskolába jártam, és jó pár barátom, barátnőm ma is itt lakik, jelenleg is XIII. kerületi lakos vagyok.

– *Milyen tervekkel vágsz bele a nyárba?*

– Rengeteg fellépésünk van, járjuk az országot, sok-sok kilométert teszünk meg hétvégenként. Fantasztikus érzés, hogy ma is nagyon klassz, lelkes közönség vár minket mindenfelé, emlékeztetése a bulik. Ugyan sok meghívásunk van kül-

földre is, Londonba, Kanadába és visszavárnak Ausztráliába és az Egyesült Államokba is minket, de most az itthoni koncertektől erre nem jut idő.

– *Szoktál gondolkodni azon, mi lehet a titka, hogy a zenétek ennyi év alatt sem ment ki a divatból?*

– Könnyű lenne, ha létezne valami bevált sikerrecept, ami alapján csak összekeverjük a hozzávalókat, és kész is. Biztosan sokat számít, hogy nekünk szórakozás, kikapcsolódás és szerelem a színpad. Az ember talán tinédzserkorában a legnyitottabb a zenére, a divatra, a világra, amit akkor tapasztalsz, kicsit „beléd ég”, mindig meghatározó marad. Az 1950-es, 1960-as évek igazi zenéi bennünk máig is élnek, és ezt ma is nagyon sokan szeretik, elkápráztatja őket, akárcsak minket. A mai napig több mint 5 millió lemezt adtunk el, ami a 10 milliós lakossághoz képest nem olyan rossz. A dologhoz az is hozzátartozik, hogy a színpad számunkra szent hely. Nem vesszük fel a magánéleti gondjainkat, tiszteljük a közönséget, nem rohanunk el koncert után, örülünk, ha találkozhatunk a nézőkkel, ha autogramot kérnek. A közönséget is bevonjuk a



A Dolly Roll első lemeze a Vakáció-ó-ó dalai rekordsebességgel készültek

buliba, sokszor meg is énekeltetjük őket. Az is igaz, hogy amikor ezek a dalok születtek, a tévés zenei műsorokat még az egész ország nézte, így az akkori előadókra máig sokan emlékeznek.

– *A fellépéseken túl hogyan telik számodra az idei vakáció?*

– Az elmúlt 36 évben egyszer fordult elő, hogy elmentem két hét nyári szabadságra. Számomra a nyaralás a balatoni turné vagy az ausztráliai fellépéssorozat, és ilyesmiből sok lesz idén is.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Kiállítás So-ky grafikusművész pár

Beszédes plakátok

Sós László, 93 esztendő, Munkácsy- és UNESCO díjjal nemzetközileg elismert grafikusművész kiállítását július 18-ig láthatják az érdeklődők az Újlipótvárosi Klub-Galériában. Négy éve elhunyt feleségével, Kemény Évával a művészi munkásságuk olyannyira összefonódott, hogy plakátjaikat, egyéb munkáikat So-Ky jelzéssel egész életútjuk során, így a legutóbbi tárlaton is közösen jegyezték. Alkotásaik a vizuális kommunikáció szinte minden területén jelentősek. Emblémák tervezésével, árureklámmal is foglalkoztak, és döntő szerepük volt a József Attila Művészeti Centrum Alapítvány létrejöt-

tében, amely 2012-ig számos rendezvényével arra törekedett, hogy a különféleképpen gondolkodó értelmiségiek is kapcsolatot teremtsenek egymással. Az alapítvány több mint száz kiállítást szervezett kortárs alkotók műveiből. Kiterjedt szakmai tevékenységük az agresszió elleni harc, a holokauszt, a népek szabadsága, a béke és a környezetvédelem kérdésköréhez kapcsolódott. Sós László legújabb és első alkalommal kiállított Saul fia című, hat plakátból álló, 1 példányos installációja Röhrig Géza verseiből kiragadott sorokkal igazolja kifogyhatatlan kreativitását, empátiával teli naprakész világlátását,

szemléletét, hogy emlékezni kell! Sok évtizedes munkássága alatt több ezer plakát gyűlt össze a műtermében. Felesége megüresedett munkaasztalán tornyosulnak az új vázlatok. Precizitását megőrizve éli nem mindennapi pergező napjait. Bár megromlott egészsége földrajzilag és fizikailag behatárolja a lehetőségeit, de a napilapok, hetilapok híreiből értesül a fontos eseményekről. A rádió vagy a tévé csatornáit váltakozva töltik meg a műtermi munka csendjével. Alkotókedvét megőrizve dolgozik, akkurátusan kijelöli, ami az érdeklődése középpontja lehet. Kedvteléseivel a sportműsorok élvezete

megmaradt, de választását itt sem a véletlenre bízta. A közvetítések időpontját a médiából felkutatva a focival sem kivételezik.

Sós László egyedi új filmplakátját és retrospektív tárlatát Baranyi Ferenc – Remember 1944 című, a grafikusművésznek szánt, igaz emberségét bizonyító költeményével méltatta családja, barátai, művésztsírsai, tisztelői körében.

„Te – társaddal – sosem félsz felidézni a szépség eszköztárával a rítust, elénk úgy tárva minden borzadályt (mit dicső nemünk megtett s megtenni készül pirulás nélkül és nem csak parancsra), hogy visszarendít emberré a látvány mindannyiunkat, s újra megtanuljuk a szégyenkezés tisztító hatalmú s vadak fölé emelő tudományát.”

■ LENDVAI

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
<http://www.kipufogo.hu>
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

Városház Galéria

Jubileumi tárlat

Immár huszonöt éve minden nyáron a kerületi mozgássérült és mozgáskorlátozott alkotók kézműves alkotásaiból rendeznek kiállítást a kerületi polgármesteri hivatal galériájában. Az idei, 25. évi jubileumi tárlat június 28-án nyílt meg. A mozgássérültek keze munkája nyomán ezúttal is szebbnél szebb hímzések és szöttek láthatnak az érdeklődők. A Városház Galériában a polgármesteri hivatal ügyfélfogadási idejében szeptember 16-ig tekinthető meg a kiállítás. A belépés díjtalan.



Rácz Pál hegedűkészítő Kézműves szakmák reneszánsza

Muzsikusból iparos

Rácz Pál aranykoszorús hegedűkészítő mesterrel Pozsonyi úti otthonának, zsúfolt műhelyében beszélgettünk az életét betöltő zenéről, hangszerekről, a „záróra” után, családi körben végzett munkáiról.

– *Miért nem Erzsébetvárost választotta otthonául, ahol 2000-től az Opera szomszédságában, tágas üzlethelyiségben – egy tradicionális hegedűkészítő dinasztia (Reményi) által alapított műhelyt ismét életre keltve – fogadja a kuncsaftjait?*

– Egy kis faluban, Jászladányban, ízig-vérig zenész családban születtem. A Rajkó zenekarral már tizenévesen jártam a világot, muzsikáltam. 1978-tól, amikor a feleségemmel megismerkedtem, a XIII. kerületben kezdtük közös életünket. Itt vagyok otthon. A munkanap végén, besétálva a Pozsonyi úton, rám köszönnek a szomszédok, kiskocsmákból a barátok, ismerősök, itt az én falum, „oázisom”.

– *Hogyan vált zenészből hangszerkészítővé?*

– Utazgatva a nagyvilágban, a fellépéseink mindig este voltak, így az egész napom szabad maradt. Érdekel a hegedű felépítése, műhelyekben teszteltem a hangszereket és megengedték, hogy dolgozgassak. Nagyszerűen éreztem magam. Volt hogy tanultam, volt hogy tanítottam, rengeteget tapasztaltam. Elvégeztem a hangszerképzőt a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen, mestervizsgát tettem, aranykoszorús mester lettem.

– *Tagja a Máltai Lovagrendnek és 2000-től szinte évente újabb dobogós*



helyezésekkel érmeeket nyer saját készítésű hegedűivel, a Cremonai Hegedűkészítő Mester versenyen. Tudása és tapasztalata elismeréseként 2006-ban a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany fokozatával tüntették ki. Tagja a Cremonai Hegedűkészítő Szövetségnek. Melyik szakmai díjára a legbüszkébb?

– Minden díj meglepetés. Sokat készülünk egy-egy versenyre, de talán, hogy Magyarországot képviselhetem egy nemzetközi nagytekinélyű zsűriben – Cremonában már második alkalommal – ez boldoggá tesz. Ilyen hírverések kapcsán ismét rangra talál a magyar hegedűkészítés. Reménykedem, hogy a mesterhangszerek vásárlása itthonról valósulhat meg, segítve a fiatal magyar hangszerkészítőket.

– *Az ön által készített hegedűkkel a világ számos országában neves szólisták, zenekarok is játszanak. Több alkalom volt, amikor jótékony célból*

árverésre bocsátotta egy hangszerét beteg gyermekek, kórházak, közösségek megsegítésére. Melyik a szívéhez legközelebb álló karitatív terület, kit támogat legszívesebben?

– Az apró településeken, nagy szegénységben élő romákra minden odafigyelés kevés.

Van egy szabadkai születésű kislány, Lakatos Vivien – a virtuózok egyik szereplője, aki nem csak manuálisan zseniális, hanem nagyon okos is – neki készítek egy picike hegedűt.

– *Mennyire népszerű ma a hangszerkészítő mesterség?*

– A régi kézműves szakmák reneszánszukat élik, így segédekben én is bővelkedem, de a mestervizsgáig kanyargós az út, sok kritériumnak kell megfelelni. Szent örület, elhivatottság nélkül aligha sikerülhet.

■ LENDVAI

Civil vélemény Nyáresti koncertek

Duna-parti dallamok

A Nyáresti koncertek a Szent István parkban minden évben júniusban indul és augusztus közepéig tart. A belépés díjtalan. Kéthetenként vasárnap 17.30-tól a gyermekeket kézműves-foglalkozás szórakoztatja, 19 órától különféle koncertek dallamai csendülnek fel. Lakosainkat kérdeztük: voltak-e már a Duna-parti zenei programsorozaton?



Ősi Krisztina – Amikor tudunk, jövőnk. Kedveljük a komoly- és a könnyűzenei koncerteket is. Öröm ide járni.



Ivancsik Éva – Rendszeresen járok a koncertekre, itt voltam kéthetente is. Szeretem a fúvós zenekart és a táncosokat is megnézem. Nekem nagyon sokat ad: szeretek ide leülni és hallgatni a zenét, viszem hírért.



Jelinek Éva – Minden zenei programon itt vagyok a Szent István parkban. Pár évvel ezelőtt Gerendás Péter koncertjén eláztunk, de nagyon élveztük. Köszönet érte.

Sziget – a szervezők teltházra készülnek

Újra szerdától szerdáig tart a Sziget, azonban ugyanúgy Mínuusz egy és Nulladik nappal felvezetve az öt teljes fesztiválnapot, mint az előző pár évben. Kezds augusztus 10-én!

A főszervező Gerendai Károly elmondta: az előzetes visszajelzések szerint akkora az érdeklődés a Sziget iránt, hogy teltházra készülnek. Idén megújítják a Sziget Fesztiválköztársaság irányítórendszerét, hogy a résztvevők kezelhetőbb kommunikáció segítségével találjanak utat a helyszínek kavaládájában. A rendezvényen mindemellett nagyobb figyelmet kap a biztonság, a környezettudatosság, a higiénia, valamint a szolgáltatások minősége. A fesztiválozók idén számos új szolgáltatással is találkozhatnak majd a Hajógyári-szigeten. Ilyen például a Festipay alkalma-

zás, ami nem csupán segíti majd annak követését, hogy hol és mennyiért fogyasztottunk, vagy hogy áll az aktuális egyenlegünk, hanem kényelmesen, sorban állás nélkül tölthetjük fel a fesztiválkártyánkat.

A Nagyszínpad programja Mínuusz 1-dik nappal indul, benne Marky Ramone 40 Years of Punk Rock címmel ünnepli a műfaj évfordulóját, majd a friss lemezével érkező Skunk Anansie, és a nagy fesztiválkedvenc Die Antwoord is színpadra lép a nyitónapon. A nulladik nap szupersztárja Rihanna lesz, aznap először a Punnany Massif lép színre, akik csak 4 fesztiválfellépést vállaltak idén, majd utánuk sorban Jake Bugg és a Parovoz Stelar zenél. A Világzenei Színpad is számos kalandot ígér, az Aréna nagyszínpadon most is világsztár DJ-k produkcióit láthatjuk. A sziget egyik leglátványosabb helyszíne pedig a raklapokból épült Colosseum lesz. Az új helyszínre – az olasz

kemping mellől a Sziget közepére – költöző Európa Színpad olyan feltörekvő és otthon már nagyobb népszerűségnek örvendő zenekarokat mutat be, akik saját hazájukon kívül még kevésbé ismertek. A hazai zenei élvonal is felsorakozik

a „magyar zene színpadán”, ahol a VOLT Fesztivál családias hangulata és a jó zenék együttesen garantálják a felhőtlen szórakozást. A Hungarikum falu újra a Szigetre varázsolja a magyar vidéket, hogy a fesztiválra érkező külföldieknek

ízeltől szolgálhassunk magyar hagyományból, virtusból, ételből-italból. Mindemellett workshopok, tánc, sport, kalandpark várja a fesztiválozókat. Aki pedig egy kis nyugalomra vágyik, annak a Táborút mellett a helye! (x)




Lombosné André Adrienne Kitüntetett tanár és szakszervezeti titkár

Veszélyben látja az oktatás jövőjét

Az „Ember az emberért” esélyegyenlőségi díjjal önkormányzatunk évről évre azoknak a tevékenységét ismeri el, akik hozzáállásukkal, hétköznapi cselekedetikkel az esélyegyenlőség érvényesüléséért tesznek. Az idei kitüntetettek egyike Lombosné André Adrienne nyugdíjas pedagógus, szakszervezeti titkár. Az Ady Endre Gimnázium tanáráként ugyan tavaly nyugdíjba vonult, a szakszervezetben azonban fáradhatatlanul dolgozik azon, hogy elérje mindazt, amire kollégái felhatalmazták.

Azt mondja, a segítőkészséget, a mások gondjai iránti érzékenységet a szülői házból hozta. Anyukájából nagyszerű pedagógus lett volna. Munkáscsaládban nőtt fel, és nem volt lehetősége egyetemre járni. Lányának viszont sikerült magyar–orosz szakon végezni az ELTE Bölcsészettudományi Karán. Első munkahelyén, a csepeli Kosuth Lajos Műszaki Szakközépiskolában tizenhárom esztendeig dolgozott, ebből három évig gyese-

volt a kislányával. Utána a XIII. kerületi lakásukhoz közelebbi iskolát keresett. Így került az akkor egy éve megnyílt, későbbi nevén Ady Endre Gimnáziumba, ahol aztán huszonhét évet töltött el.

Népszerű pedagógus volt, nem utolsósorban azért, mert a diákjai – és persze a kollégái – személyes ügyeikkel is bármikor fordulhattak hozzá. Mindenkit igyekezett meghallgatni, és mindig kész volt segíteni, tanácsokat adni, biztatni. Az iskola szakszervezeti titkárává a kilencvenes évek elején választották meg. Közel második évtizede a Pedagógusok Szakszervezetének kerületi titkára is. Úgy látja, hogy ma veszélyben a jövő, mert veszélyben van az oktatás.



Többek között a központosítás vagy a pedagógiai szolgáltatók átalakítása, a diákok, a pedagógusok és az iskolaigazgatók túlzott terhelése, a nemegyszer megalázó bérek

ellen fel kell lépni. Nagy bajnak tartja, hogy a szakszervezeteknek napjainkban nem elsősorban valamiért, hanem valami ellen kell küzdeniük.

Ami a kitüntetését illeti, azt mondja, hosszú pályafutása alatt több elismerést kapott, de a mostanira különösen büszke. Ráadásul teljesen váratlanul érte: úgy tudta, csak egy megbeszélésre hívják. Ehhez képest egy óriási virágcsokorral várták, és jól esően méltatták a tevékenységét. Annak is örült, hogy az Ady-gimnáziumról szintén dicséret szavakkal szö-

A mindennapokban is vannak sikerélményei. Például amikor a sok éve elballagott osztályok érettségi találkozóra hívják, és a régi diákok elmondják, milyen sokat je-

lentett annak idején számukra a támogatása vagy kikéri véleményét saját gyerekükkel kapcsolatban. Június elején a Láng Téka és az önkormányzat segítségével a Pedagógusok Szakszervezete általa is szervezett pedagógusnapra szabadtéri irodalomórát sokaknak szerzett kellemes élményt a Ruttkai Éva parkban.

Lombosné Adrienne 1979 óta kerületünkben, a Róbert Károly körúton lakik. A férjét tizenhat évvel ezelőtt elveszítette. Mostanában sokat jár színházba. Szeret utazni is. Nemrégiben a kollégáitól kapott búcsúajándékként pár napot Milánóban töltött, és örül, hogy a Scalában sikerült megnéznie Puccini A Nyugat lánya című operáját. A további tervei között is szerepel az utazás, és szívesen ellátogatna újra Szentpétervárra, ahol egyetemi hallgatóként egy emlékeztető félét töltött. Az érdeklődési munkát a kultúra segítségével is folytatja.

CSOP VERONIKA
Vizes veszélyek Úszás, fürdés körülmények között

Gondtalan a nyaralás

Itt a nyár, a vakáció, a pihenés ideje. Sokan tartanak strandra, vízpartra vagy a kertben felállított medencében hűsölnék. Nyáron azonban gyakran hallunk olykor tragikus kimenetelű vízi balesetekről, aminek legtöbbször emberi mulasztás, felelőtlenség az oka. Mit tehetünk, hogy gondtalanul, és ne gondatlanul pihenhessünk? Nagy örömet okoz, ha a hőségben apa és anya a gyerkőcöknek egy felfújható medencét varázsol a teraszra. A kicsiket azonban nem szabad egyedül hagyni fürdőzés közben, mert nincs veszélyérzetük. Egyéves kor

alatt pedig csak annyi vizet engedjünk a medencébe, hogy a baba arca hanyatt fekvéskor kilátszódjon. A strandok, élményfürdők, csúszdaparkok is remek szórakozást nyújtanak. Fokozottan tartsuk be, hogy hány éves kortól és milyen testmárgasságtól lehet használni az élményelemeket, hogy elkerüljük a sérüléseket. Ha tóban, folyóban fürdünk, veszélyt jelenthet a változó víz hőfok, az áramlatok, a víz alatti akadályok, a hullámozás, a hordalék, az uszadék, a forgalom és egyéb váratlan helyzetek, amelyek a gyakorlott úszót is megza-

varhatják. A szabadvizekben történő úszás, fürdés nem ugyanaz, amit a strandon, uszodában megszoktunk.

Az Országos Környezet-egészségügyi Intézet vizsgálatai alapján gyakori az emberi kórokozó vírusok előfordulása a Duna budapesti szakaszán. A másik probléma, hogy egyetlen budapesti partszakaszon sem teljesül a védőtávolság, mely szerint a folyóvízi strandokon nem lehet szennyvízbevezetés a strand feletti 5 km-es folyószakaszon.

KG.


Modern felszereltségű fogászati rendelő az Oktogonnál

(Teréz krt. 7., bejárat az utcáról).

A ma legkorszerűbb diagnosztikai felszereltség (panoráma röntgen, CT), esztétikus pótlások és tömések, fogszabályozás (láthatatlan módon is) gyerekeknek és felnőtteknek, fogbeültetés (implantológia), lézeres és szájsebészeti kezelések, ráncfeltöltés. Minden beavatkozás lehet altatásban is!

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

Hétvégén is nyitva. Telefon: 951-2145, 06 (30) 721-2978

Diákolimpia Tanév végi díjazások

Sportos diákok és tanáraik

A Diákolimpia versenyrendszere széles körben nyújt megmérettetési lehetőséget a tanulók részére. A program folytatását és finanszírozását az iskolai fenntartói szerepkör megszűnése ellenére fontosnak tartotta a helyi önkormányzat. A 2015/2016-os tanévben 15 iskola 17 versenyszámban, 6760 tanulóval vett részt. A diákok 12 sportágban mérték össze tudásukat: atlétika (többpróba-bajnokság, váltófutás, mezei futás, kölyökatlétika), ergométeres evezés, sárkányhajó-evezés, floorball, játékos sportverseny, kispályás labdarúgás, kosárlabda, úszás, zsinórlabda, vízilabda, sakk és bowling. A kerület vezetősége immáron tizedik alkalommal ismerte el azokat a testnevelőket, akik kiemelkedő munkát végeztek és emellett eredményes felkészítő és szervezői munkát láttak el a diáksport-rendezvényeken. Június 14-én 8 iskolából 13 testnevelő, valamint 4 oktatási intézmény vehette át a városrész elismerését.



Új egészségügyi szolgáltatás Bőrgyógyászati javallatra

Lézeres kezelés

Kerületünk önkormányzata és egészségügyi szolgálata fontosnak tartja, hogy a XIII. kerületiek számára magas színvonalú orvosi ellátást biztosítson. Ehhez a többi között korszerű gépekre és berendezésekre is szükség van. Ezért az utóbbi években folyamatosan bővítették az eszközparkot, és a közeljövőben még jó néhány vásárlást, illetve beszerzést terveznek.

A gyógyító munkát segítheti az is, ha már meglévő készülékeket az eddiginél szélesebb körben alkalmaznak. Most éppen egy ilyen újtásról számolt be *dr. Iring András (képünkön)*, a Szegedi úti egynapos sebészet vezető főorvosa. Mint mondta, a szakrendelőben jelenleg két lézer berendezést üzemeltetnek. Az egyik egy szén-dioxid lézer, a másik pedig egy néhány éve az önkormányzat finanszírozásával beszerzett nagy teljesítményű dióda-lézer. Az utóbbi, a sebészeti műtőben alkalmazott nagy teljesítményű lézerrel akár testüregi műtéti beavatkozást is tudnak végezni.

Ez év április elseje óta a lézerberendezéseket már nem csupán a műtőben használják. A sebészeti szakrendelés óraszámának terhére heti két alkalommal bőrgyógyászati javallatra is végeznek lézeres be-

avatkozásokat. A bőrön levő jóindulatú elváltozások közül azok kezelhetők lézerrel, amelyek nem olyan jellegűek, hogy kizárólag sebészi úton – vagyis vágással – távolíthatók el. A festékes anyajegyek,

illetve az esetleg rosszindulatú bőrelváltozások eltávolítása után szövettani vizsgálat szükséges. Ezek esetén nem alkalmazható a lézer.

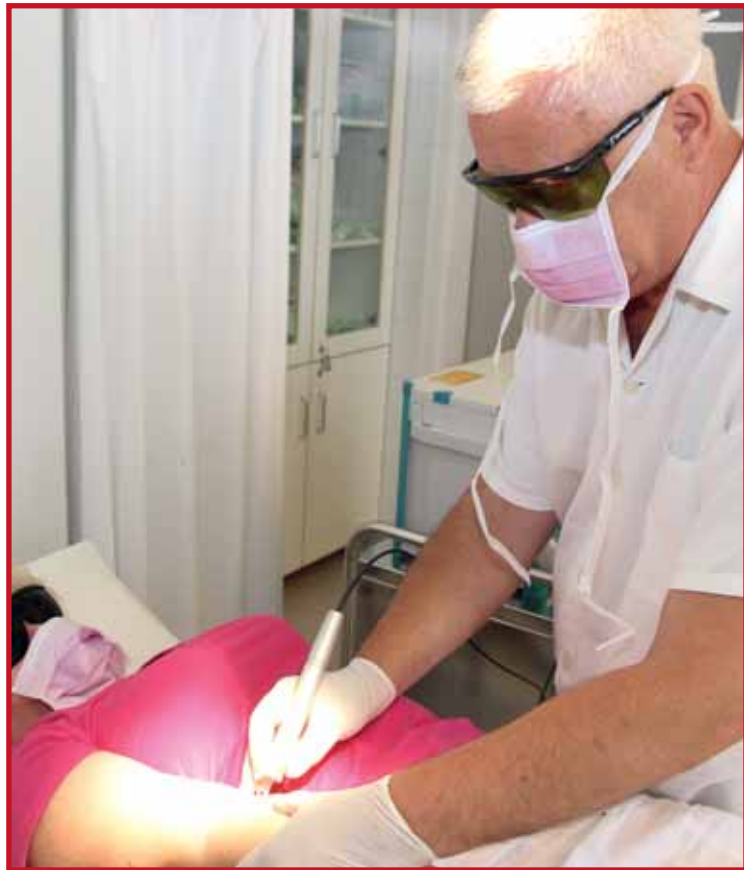
A lézer ugyanis lényegében elpárologtatja az elváltozást, ami

számos előnnyel jár, ugyanakkor azonban lehetetlenné teszi az utólagos szövettani vizsgálatot. Azt, hogy az adott bőrelváltozás kezelhető-e lézerrel, vagy sem, a bőrgyógyász döntheti el. Ezért ehhez a beavatkozáshoz bőrgyógyászati beutalóra van szükség.

A lézeres kezelés nemcsak költségkímélőbb, hanem a beteg számára is kisebb megterhelést jelent. A lézer – akárcsak az égetőgép – hőt fejleszt, de gyorsabb és kíméletesebb. Az energialeadása jobban szabályozható, így az ép szöveteket nem roncsolja. Nincs szükség a tisztálkodást korlátozó, olykor fájdalmas húzórást okozó varratra. Mivel esztétikailag a hagyományos kezelésnél szebb végeredményt ad, különösen javasolt például az arcon, karon, kézfejen vagy nők esetében a dekoltázon levő bőrelváltozásoknál. Jól gyógyítható lézerrel a tyúkszem is. A bőrelváltozások lézeres kezeléséért a magánklinikákon borsos árakat kérnek. A Szegedi úti rendelőben április óta elérhető lézeres bőrkezelések iránt már most nagy az érdeklődés. Ez nem véletlen, hiszen az új technológiával végzett korszerű beavatkozást itt a betegek térítésmentesen vehetik igénybe.

A lézeres kezelést két szakorvos végzi minden héten kedden és csütörtökön délután. A beutalón kívül – személyesen vagy telefonon – időpontot is kell kérni.

■ CSOP VERONIKA



Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a kora jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot, és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Bodó Gabriella fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozódok térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítene?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszapótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít, és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék közötti vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

(x)

Esküvő közeli rendelő

Ideiglenes változások

A helyi egészségügyi szolgálat vezetője tájékoztatja a kerületben élőket, hogy az Esküvő köz 1–3. szám alatti háziorvosi rendelőben augusztus 1-jétől felújítási munkálatok kezdődnek, amely várhatóan 2,5–3 hónapig tart. Ehhez kapcsolódóan az egyes háziorvosok rendelési helyszíne és telefonszáma ideiglenesen megváltozhat. A rendelési idők változatlanok. A felújítás az emeleti részen kezdődik, ezért az ott rendelő háziorvosok ideiglenesen a földszintre fognak költözni. Az emeleti rész felújítása után a földszint felújítása kezdődik el, ekkor a földszintről minden háziorvos az emeletre költözik. A földszinti felújítás befejeztével a háziorvosok ismét birtokba veszik a saját rendelőiket és visszaáll az eredeti állapot. A rendelői helyszíneiről, a rendelési időkről és a telefonszámokról a rendelő ajtaján elhelyezett tájékoztató táblákon találunk pontos információt. A szakemberek kérik a lakosság megértését és együttműködését.



Rákellenes Liga

Megelőzés és rehabilitáció

Dr. Bittner Nóra onkológust, pulmonológust és farmakológust, az Országos Onkológiai Intézet ambulanciavezető főorvosát választották meg a Magyar Rákellenes Liga elnökévé. A nagy hagyományokkal bíró, immár huszonöt éves liga nemrégiben megtartott kongresszusán a következő három esztendőre szavaztak bizalmat dr. Bittner Nórának. Az új elnök szerint tovább folytatják a betegek iránti elkötelezettséget a megelőzéstől a szűrésen, a komplex onkológiai kezelésen keresztül a rehabilitációig. További programjaikat a tudományos élet eredményeinek követésével, az egyéni felelősség és lehetőség szerepének kiemelésével szervezik a jövőben.

■ (cs)

„A csend hangja”

AURIS
Hallásközpont

Azt csicseregik a madarak...

...hogy hallássérülése nem akadályozhatja meg abban, hogy élvezze a természet legkedvesebb hangjait.

Kérjen időpontot most az ingyenes hallásvizsgálatra és tanácsadásra!

Auris – a barátságos hallásközpont

1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu, Tel.: +36 (30) 925-9689;
info@aurishallaskozpont.hu +36 (1) 798-9999.



Magyarok nagy pályán A labdarúgás legendái / **Illovszky Rudolf**

Angyalföldi pálmafák

Ha valaki 270 mérkőzést játszott a Vasasban – és milyen Vasasban! –, ám ez csak mellékes ahhoz képest, amit edzőként elért, arról az emberről igazán elmondható, hogy nemzetközi nagymester vált belőle.

Arról az emberről: ez nagyon fontos.

Mert Illovszky Rudolf kétségkívül a legkiválóbb szakvezetők közé emelkedett, de emberként vált a legnagyobb. Párját ritkítja az a futballista, aki valaha rosszat mondott róla: a ferencvárosiak, a Hungária körútiak, a kispestiek, az újpestiek ugyanúgy szerették, mint az angyalföldiek. Vagy majdnem ugyanúgy. Elvégre mindenekelőtt vasas volt, és nem azért, mert ifjú korában hegesztőnek tanult: végakaratául azt hagyta meg, hogy piros-kék mezben temessék el. Lélekben hatvanhét esztendőn át tartozott a Vasashoz, jóllehet nem mindig a XIII. kerületben tűnt fel a csaknem hét évtized során, hiszen – egyebek közt – kétszer is szövetségi kapitánnyá nevezték ki. S a válogatott szakvezetőjeként egyenesen labdarúgó-történelmet írt.

Eb-n a mostani tornáig és olimpiai döntőben mindmáig utoljára az ő vezetésével járt a nemzeti együttes, bár 1972-ben, az Eb belgiumi négyes döntője, valamint a müncheni ötkarikás játékok esztendejében még nem tudta, hogy ez így lesz. De valamit ebből is megsejtett, ahogyan annyi mindenre ráértett a futballból. Amikor bírálatok érték az akkoriban bizony csalódást keltő olimpiai ezüst miatt, csöndesen megemlítette: „Becsülni fogjuk még ezt a második helyet.”

A kölyök Illovszky sem ábrándozhatott labdarúgó-karrieréről. Mégpedig azért nem, mert tizenöt éves korában a villanyos lépcsőjén lógott, miközben egy autó elsodorta; már az is csoda volt, hogy túlélte a balesetet. Minden relatív: azt kell írni, hogy combnyaktörést szenvedett csupán. Az operáció azonban nem sikerült tökéletesen, hiszen a műtétől az egyik lába rövidebb lett, mint a másik. Innen nézve különösen nagy szám az a 270 NB I-es meccs meg a három válogatottság, főként, ha hozzátesszük, hogy a huszonhárom esztendő Illovszky olyan halhatatlanok oldalán mutatkozott be a címeres mezben, mint Szusza Ferenc és Zsengellér Gyula.

De, mint tudjuk, edzőként lett extraklasszis. Eleinte még senki nem mondta neki, hogy Rudi bácsi, elvégre harmincöt évesen vette át a Vasas felnőtt csapatának irányítását attól a Baróti Lajostól, akinek dirigálásával az angyalföldiek 1956-ban – azaz alig egy esztendővel azelőtt – 9-2-re intézték el a bécsi Rapidot a Közép-európai Kupa döntőjének harmadik mérkőzésén. Nem mellesleg: bajnokcsapatot



örökölt, hiszen a Vasas 1957-ben nyerte története első NB I-es aranyérmét, és a fiatal tréner igyekezett tartani magát ehhez a nívóhoz. Hatvanegyben, hatvanötben, hatvanötben egyaránt az első helyre vezette a piros-kékeket, hogy aztán hetvenhétben is bajnoki címhez segítse a Fáy utcaiakat.

Illovszky úgy lett óriássá, hogy mindig kisember maradt. Örökké szerényen, már-már alázatosan viselkedett; „csókolom, Ferikém, Bandikám” – köszönt még a nála húsz-harminc évvel fiatalabbnak is, akik azonban nemhogy tisztelték, de időnként kifejezetten rettegtek tőle. A labdarúgás Kabos Gyula figuráit idéző, amilyen egyszerű, olyan nagyszerű és szeretetre méltó alakja ugyanis a futballban nem ismert pardont, sőt minél többre tartott egy-egy játékost, annál szigorúbbnak mutatkozott vele szemben. Magát sem kímélte: harmincfokos hőségben is melegítőt vett magára, úgy futott elől a tréningeken, és maximalizmusára jellemző volt, hogy a rangadók előtt még akkor is edzőtáborba vitte a csapatot, amikor az együttes sorozatban nyerte a mérkőzéseket. Ha pedig hazaengedte a játékosokat, akkor esténként telefonon ellenőrizte, hogy otthon vannak-e. Tíz tájban felhívta, mondjuk, Mészölyt, azzal a barátságos, egyben semmitmondónak tetsző kérdéssel: „Hogy vagyunk, Kálmánkám?” Érthető, ha a régi csibészek olykor szólni sem mertek neki; akkor meg végképp nem, ha kiszáradt a szájuk, de nem feltétlenül vízre szomjaztak... A

fröccsre vágó Farkas ugyanis egy közös ebéd során ravaszul megpendítette, hogy „Rudi bácsi, zsíros az étel”, mire az edző felpattant az asztaltól: „Nyernék néhány meccset, és már követelőznek?!”

Noha mindig a földön maradt, kezdettől fogva a magasságokat ostromolta. Már első edzői évadában a BEK elődöntőjébe vezette a Vasast, amelyet csak a legértékesebb európai klubtrófeát 1956 és 1960 között sorozatban ötször elhódító Real Madrid tudott megállítani. A spanyol fővárosban 4-0-ra győzött a királyi gárda (a visszavágón 2-0-val szépítettek a piros-kékek), de volt 4-0 a legjobb nyolc között is, mégpedig az angyalföldiek javára, az Ajaxszal vívott visszavágón.

Illovszky szövetségi kapitányi premierjén 2-2-vel kellett beérni Hollandiában, ám a következő nyolc mérkőzést egyaránt megnyerte a címeres mezes csapat, egyúttal elsőként foglalt helyet magának az Európa-bajnokság negyeddöntőjében. A záró Eb-selejtezőt már tét nélkül játszotta, és 1-0-ra kikapott az NDK együttesétől, a vereségnek pedig váratlanul súlyos következménye lett. Az a sportvezető ugyanis, aki – szinte egyedülálló módon – nem kedvelte Illovszkyt, megpendítette: nem kellene-e magyar szövetségi kapitánynak megtenni az akkor már hét éve a keletnémet együttest irányító Sós Károlyt? A felvetés a regnáló szakvezető fülébe jutott, és a feltűnést soha nem kereső, ám önérzetes mester azonnal lemondott. Utóbb próbálták marasztalni, de

hiába kérelték, utóda pedig hol Lórántnak, hol „Pixinek” hívta a Solymoshoz hasonlóan szőke Mészölyt, „Tichynek” szólította a Titinek becézett Göröcsöt és „Sinkovicsnak” keresztelte el Vinkovics masszört. Ennél is nagyobb probléma volt, hogy Prágában, a 3-3-mal zárult csehszlovák-magyar vb-selejtező szünetében, 2-1-es magyar vezetésnél Mészölyt zuhanyozni, a cserejátékos Juhász Istvánt pedig melegíteni küldte, majd – a csapatkapitány Göröcs közbenjárására – Mészölyt visszarendelte a pályára, Juhászt meg a kispadra. A csapat aztán 3-1-re is vezetett, Sós pedig a hatvanadik perc táján mégis csak lehívta Mészölyt, és Göröcs a pázsitról már nem segíthetett. Ez okozta – a 3-2-es dániai vereséggel együtt –, hogy 1969 decemberében póts selejtezőt kellett játszania annak a válogatottnak, amely 1967-ben még a kontinens legjobbjai közé tartozott.

Aztán hetvenkettőben sikerült bejutni az Eb legjobb négy csapata közé. Amint arról már esett szó: a szakvezetői poszton Illovszky Rudolf. Hogy a tréner miként lett megint kapitány, az újabb nagy történet. Görögországban dolgozott, miközben korábbi játékos társa és örök jó barátja, Kubala László beajánlotta őt a Zaragozánál. Az edző hazajött, hogy engedélyt kérjen a spanyolországi szerződésre, de azt nem kapta meg, mert a válogatott hallatlanul rosszul állt az Eb-selejtezőcsoportban – nem sokkal azelőtt kapott ki 3-0-ra a bolgároktól –, és a sporthivatalban úgy döntöttek: Illovszkyra bízák a nemzeti együttes talpra állítását. Szinte lehetetlen vállalkozásba kellett fognia, már abban az értelemben, hogy másodszori kinevezése után néhány héttel a magyar együttes a riói Maracana Stadionban lépett fel a világbajnoki címvédő brazilok ellen. Illovszky azonban nem kesergett, hiszen akkor sem hagyta el magát, amikor 1964-ben az Európa-bajnokságról – amelyen Baróti Lajos kapitány segítője volt – azért kellett hazajönnie, mert a fia megdöbbséget szenvedett a Balatonon. A gyermek megbénult, s ezt a szörnyű terhet apjának is örökké hordoznia kellett, ám a pa-

pa soha nem érezte senkivel, hogy mulhatatlan bánata van... A lelkiro bajnokának mi volt hát felkészítenie az együttest a nyolc vb-aranyérmet felvonultató brazilokkal szemben? A meccs 0-0-val ért véget úgy, hogy a dél-amerikai ország sajtója Felix kapust emlegette a mezőny legjobbjaként...

Majd diadalmenet zajlott a számunkra addig szerencsétlen Eb-selejtezőkön, három egymást követő győzelemmel, azokon 8-0-s gólkülönbséggel, s végül, de korántsem utolsósorban: csoportelsőséggel. Párizsban, a franciák elleni 2-0 alkalmával Dunai II hátrahúzásos átadása és Bene kapásgólja, valamint Zámbo szédítő szólója a magyar labdarúgó-történet legszebb pillanataira emlékeztetett, 1972-ben pedig Illovszky, Albert és Bene újra átélhette azt, amit 1964-ben: a válogatott a nagy négyes tagja lehetett az Európa-bajnokságon. Igaz, a belgiumi torna előtt a szakvezető hiába mondta, hogy „nem szeretnék úgy járni, mint az az ember, aki Rómába megy, de nem látja a pápát”, az együttes csak negyedik lett.

Illovszky nem „kozmetikázott” semmit, ahogyan nem kedvelte a csinnadrattát sem. Egy alkalommal, amikor sokadszor tért vissza az általa összesen 487 mérkőzésen irányított Vasashoz, és a piros-kékek 5-0-ra legyőzték a Győrt, Rodolfónak tituláltam; másnap méltatlankodva hívott fel, hogy „Ne nevezzen engem bűvésznek!”

Ragyogó edző volt, a 4-2-4-es formáció például ugyanolyan emb-lémájává vált, mint a hajdani vasútnak a 424-es mozdony. Hibázott is persze. Az 1973-as, „edströmös” vb-selejtezőn balhátvédnek tette be Szűcs Lajost, miután Juhász Péter (akaratlanul) megsértette őt az edzőtáborban, ráadásul újonc kapust avatott, és elképzelése egyáltalán nem vált be a svédek elleni 3-3 alkalmával. A gárda, bár csoportjában veretlen maradt, kiesett... Ezzel együtt Illovszky-nak – kiemelkedő kollégáihoz hasonlóan – a Nemzetközi Nagymesterek Klubja örökös tagjai közt a helye.

Ám életműve nem a munkássága, hanem ő maga, személyesen.

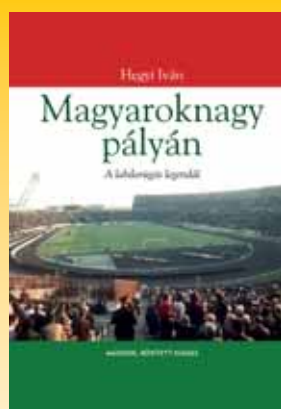
**■ HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG
ROVATVEZETŐJE**

**A Sprint Kiadó
gondozásában megjelent**

**Hegyi Iván:
Magyarok nagy pályán**
című könyvének
második, bővített
kiadása.

A Hírnökben rövidítve
közlünk a kerületet
érintő írásokból.

**Megvásárolható: 4990 Ft-os áron
a kiadóban (XIII., Újpesti rkp. 7. fszt. 2.)**



Díszkönyv Negyedik, bővített kiadás

A XIII. kerület kezdeteiktől napjainkig

2003-ban jelentettük meg az eddigi legrészletesebb, legszínesebb, többnyelvű kerület-történeti kiadványunkat. Ez a könyv a külföldiek, a kerületünk múltját kevésbé ismerők és a szűkebb pátriánk történetében járatosabbak számára egyaránt élvezetes olvasmányt nyújt.

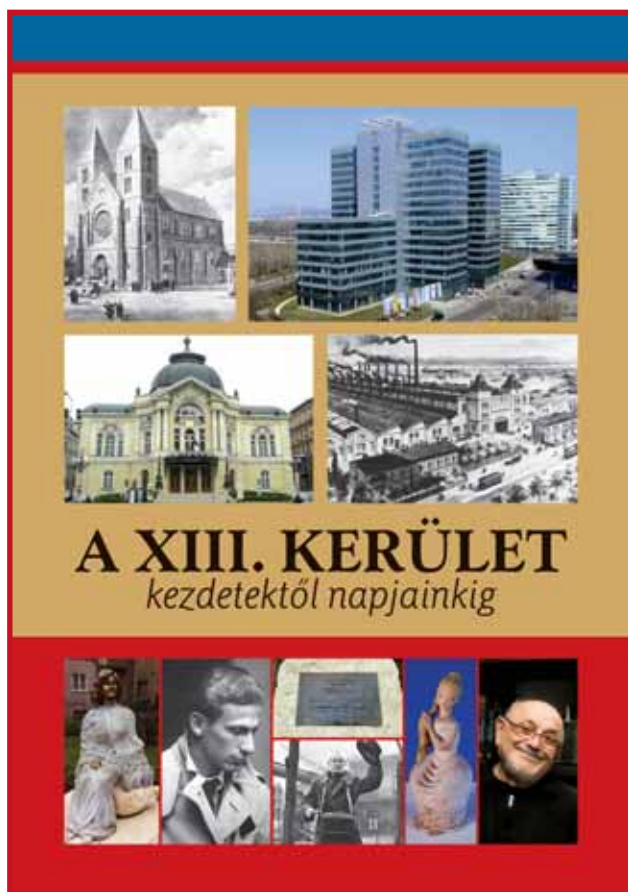
A negyedik, javított és tovább bővített kiadás az új kutatásoknak köszönhetően eddig nem ismert részekkel és részletekkel gazdagodott.

Először olvashatunk a tudományos élet kerületi hírességeiről, és külön fejezetet kaptak a rendezők, színészek, rádiós és tévés személyiségek. Az utolsó megjelenés óta eltelt évek eseményeiről és eredményeiről is olvashatnak a napjaink történelmét felvázoló részben.

A kerülettől 2013-ban elcsatolt Margitszigetet összefoglaló fejezetben búcsúztatjuk. A könyv képanyaga is megújult, ezáltal újabb színvonalas kiadványt olvashatnak kerületünkéről.

A könyv önköltségi áron megvásárolható a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán (Béke tér 1.) 1720 Ft-ért.

Fizetés: hétfő, kedd, csütörtök, péntek bankkártyával, szerda készpénzzel vagy bankkártyával.



Pályázat Középpontban a kerületi művészek

Bemutakozási lehetőség

A helyi önkormányzat nevében a XIII. Kerületi Községi Szervezet Zrt. SKult13 Divíziója pályázatot hirdet a kerületben élő és/vagy a kerületben műteremmel rendelkező képzőművészek (festő-, szobrász- és grafikusművészek) és iparművészek (szilikát-, forma-, design-, textiltervezés, valamint építészet- és építőművészet, mixed média, tervezőgrafika és fotográfia témákban) számára kiállításon való részvételre. A kiállítás 2017. január és 2018. január között tart négy

helyszínen. A tárlatokat minden esetben művészet- és/vagy múzeumpedagógiai foglalkozások kísérik. A szervezők kérik, hogy erre vonatkozóan tegyen minden pályázó maga is ajánlást (tematika, módszertan, gyakorlat stb.). Annak érdekében, hogy az anyagok összehasonlíthatóak legyenek, minden pályázó legalább öt művének jó minőségű, digitális reprodukciójával vagy kész katalógussal és részletes szakmai önéletrajzzal, valamint komplett kiállítási szinopszissal,

időpontmegjelöléssel pályázhat. A dokumentumokat személyesen lehet leadni az Újlipótvárosi Klub-Galériában (hétfőtől péntekig 10 és 16 óra között) katalógus és/vagy CD/DVD formátumban vagy e-mailben elküldhetők az info@kult13.hu címre. Leadási határidő: 2016. szeptember 15., csütörtök 14 óráig. További információ Roboz Beátától kérhető a +36 (30) 452-7011, robozbeata@kult13.hu elérhetőségeken.

Hóguta kutyákban

Itt a nyár, és ilyenkor a nagy meleg miatt nagyobb hangsúlyt kell fektetni állataink védelmére. Ha hosszabb sétára megyünk kedvencünkkel, mindig gondoskodjunk folyadék-utánpótlásról. A nagyobb séták, futtatások inkább reggel és az esti órákban történjenek. Állatot még rövid időre se hagyjunk bezárva gépkocsiban! Ezt sokszor, sok helyen írják és mondják, mégis minden évben előfordul, hogy emiatt kerül életveszélyes állapotba kutya, macska.

Ha látjuk, hogy kutyánk fárad, erősen liheg, esetleg nyelve lilásan elszíneződik, feltétlenül pihentesdük árnyékban és biztosítsunk számára vizet. Mikor van igazán veszélyes helyzet? Ha az állat szédeleg, levert, elesett, esetleg öntudatlan állapotba kerül vagy rángógörcei vannak. Ilyenkor a belső hőmérséklet 42 °C fölé is emelkedhet, ami már életveszélyes állapot. Ha nem megoldható a gyors állatorvosi segítség, nekünk kell megkezdeni a

testhőmérséklet normalizálását. Fontos, hogy ezt fokozatosan tegyük, először csak a végtagokat hűtsük hideg vizes borogatással. Legjobb, ha egy nedves törülközőbe csavarjuk a kutyát, és ha megtehetjük, ventilátorral vagy folyamatos legyezővel hűtsük, majd minél hamarabb szállítsuk állatorvoshoz.

DR. NAGY CZIROK GÁBOR
ÁLLATORVOS, BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

Érettségi Jeles diákok

Ünnepelt végzősök

A városrész vezetősége június 24-én köszöntötte a 2015–2016-os tanévben kimagasló teljesítményt nyújtó végzős középiskolásokat. Idén huszonkét, a kerületben lakó és tanuló diák érettségizett kitűnőre. A Németh László Gimnázium 12. b osztályából mintegy tizenegyen büszkélkedhetnek színvonalos eredménnyel, osztályfőnökük, Vladár Mariann nagy öröme. Dr. Tóth József polgármester gratulációja mellett a pedagógusok és igazgatók oktató-nevelő munkáját is megköszönte. Jelentősnek, elismerésre méltónak nevezte a fiatalok teljesítményét, ösztönözte őket az életen át tartó tanulásra és egyben kitért a szülők támogatására is, mely nagyban hozzájárul a diákok sikeréhez.

A polgármester kiemelte, hogy a kerület büszke a kimagasló teljesítményt nyújtó diákjaira. A 15 év alatt az 5400 diákból mintegy 1000-1100 végzett kitűnőre. Idén pedig az érettségizett diákok 19,4 százaléka érte el a legmagasabb szintet. Mindemellett a polgármester a városrész fejlődéséről a szakaszáról is szólt, amelyben az elismerésben részesülő diákok születésüktől az érettségi vizsgáig éltek. Ezenkívül az iskolák államosításáról is beszélt, valamint ígéret tett: az önkormányzat keresi a kiemelkedő szintű plusz szolgáltatások további biztosításának lehetőségét.

A rendezvényen jelen volt Holopné Schramek Kornélia alpolgármester, Takács Ferenc képviselő a szociális, egészségügyi és művelődési bizottság elnöke és a XIII. kerületi Gyermek- és Ifjúsági Önkormányzat képviselőiben Furman Patrick diákpolgármester.



Erdei iskola Pannóniások Erdélyben

Élmények viccel fűszerezve

A Határtalanul pályázat támogatásával májusban a Pannónia Általános Iskola hetedikesei Erdélybe utazhattak. Az erdei iskola remek lehetőséget teremtett arra, hogy a diákok megismerkedjenek Székelyföld kultúrájával. Ellátogattak a parajdi sóbányába, megnézték a Só-völgyet, a Medve-tavat, és számos érdekességgel is-

mertette meg a társaságot helyi idegenvezetőjük, Feri. Mindemellett helyi mesterségeket is kipróbálhattak a gyerekek, a vetélkedőkön pedig elmélyíthették a frissen szerzett ismereteiket. A gazdag utazgatások mellett a székely viccek sem maradtak ki a repertoárból, melyeket szinte követték a pesti gyerekek.





Programajánló



Rendezvények

július 3.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban Farkas Elemér trio – Klasszikusok jazz ritmusban Helyszín: Szent István park
július 9.	15.00	Mozgásban a kultúra! – Extrém sport bemutató Helyszín: Béke tér
július 14.	15.00	Lakóközösségi Napok Helyszín: XIII. kerület, Futár utca
július 15.	18.30	AUFeszt III. Helyszín: Babér utcai templom kertje
július 17.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban Liszt Ferenc Kamarazenekar Helyszín: Szent István park
július 28.	15.00	Lakóközösségi Napok Helyszín: Gidófalvy lakótelep
július 31.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban Corelli vonósnégyes – Vivaldi és kora Helyszín: Szent István park



Kiállítások

június 21. – augusztus 26.	A kerületi óvodák bemutatkozása Helyszín: ÚKG
június 28. – szeptember 16.	A XIII. Kerületi mozgássérült és mozgáskorlátozott alkotók 25. évi jubileumi kiállítása Helyszín: Városház Galéria
augusztus 25. – október 16.	Varsányi Árpád kiállítása Helyszín: RaM

Családi és gyerekprogramok

július 3.	10.30	Varázsnapok a Tücsöktanyán – A szántóvető és a kincset rejtő pántos ládikó előadják Környei Aliz és Burovincz Laura Helyszín: AGYIH
július 17.	10.30	Varázsnapok a Tücsöktanyán – Gulyás Terka a Mikropódium Családi Bábszínház előadása Helyszín: AGYIH
július 31.	10.30	Varázsnapok a Tücsöktanyán – Krisztus Urunk és a furulya Fabók Marcsi Bábszínházának előadása Helyszín: AGYIH

Vakáció-sziget

2016. június 20. – augusztus 26., minden hétköznap 8.00–16.00

A nyár legszínesebb tábora a Margitszigeten!

További információ: vakaciosziget@skult13.hu, www.skult13.hu

További információ: www.skult13.hu



Öko-Sziget
Vissza a természethez!

július 25-től
augusztus 29-ig

Helyszín: Népszigeti Gyermektábor
További információ, előjelentkezés: steineradam@sport13.hu



A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak! Ingyenes programjainkon a díjtalan részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Mozgásban a kultúra!



1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308
www.lmk.hu
e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

SÁRGARÓZSA ZENÉS-TÁNCOS RENDEZVÉNY

július 5., kedd 15.00–19.00
Zenés-táncos rendezvény a Láng Sárgarózsa Nyugdíjas Klub rendezésében. Nemcsak klub-tagoknak! Játssz a Láng zenekar. Árútitást tart a Munka-Kör Alapítvány a Hallássérültekért nonprofit szervezet. Belépődíj: 600 Ft.

ANNA-BÁL

22., péntek 18.00–23.00
A TE+ÉN táncszert keretében. Játssz a négytagú Láng zenekar. Belépődíj: 1000 Ft.

SÁRGARÓZSA ZENÉS-TÁNCOS RENDEZVÉNY

26., kedd 15.00–19.00
Zenés-táncos rendezvény a Láng Sárgarózsa Nyugdíjas Klub rendezésében. Nemcsak klub-tagoknak! Játssz a Láng zenekar. Árútitást tart a Munka-Kör Alapítvány a Hallássérültekért nonprofit szervezet. Belépődíj: 600 Ft.

Tájékozódjon megújult honlapunkon is!
www.lmk.hu

FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára

Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19,
k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., p.: 14–19, k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fszek.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu

Nyári nyitva tartás augusztus 28-ig: hétfő, kedd, szerda: 14–19, csütörtök: zárva, péntek: 9–15 óráig.

KÖNYVAJÁNLÓ:
Abbot, Jeff: Öntörvény (Jaffa, 2016.)
Adler, Elizabeth: Gyilkosság a tengeren (Libri, 2016)
Benkő László: Viharlovások: a másik ösvény (Lazi, 2016)
Bukowski, Charles: Egy vén kujon további feljegyzései (Trubadúr, 2016)
Ewing, Amy: Az ékkő (Maxim, 2016)

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu

Minden hétköznap 18 órakor jelentkezünk új műsorral, utána és másnap ismétléseket láthatnak. Hétvégén az összes heti adásunkat megismétljük egymás után délelőttönként és esténként. HÉTKÖZNAP 6.00 előző napi adás ismétlése (hétfőn a pénteki), 10.00 előző napi adás ismétlése utána az azt megelőző napi, majd újra az előző napi, 15.00 előző napi adás ismétlése, 18.00 ÚJ ADÁS, 23.00 aznapi adás ismétlése. HÉTVÉGÉN 6.00 és 18.00 A hét adásainak ismétlése egymás után.

Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában:

www.hirnokapro.hu

Ha megjelenne a TV13 képűségében, esetleg készíttetne egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!



A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTALERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSIZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézással. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. 10%-os hétvégi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárnyitások, zárcsere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.racskeszites.hu

ZÁRSZERVIZ vállalkozás asztalosmunkát, ajtókat, ablakokat, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbkiegészítést, szigetelést. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 22 ÉVE VÁLLALOM kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény, villanszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

 **MEGVÉTELRE KERESK** komolyzenei hanglemezeket (minimálisan 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

KÁDFELÚJÍTÁS! Ne cserélje le régi, kopott kádját, a bon-tási ár töredékéért felújítjuk. Tel.: 06-20-529-4180

GENERÁLKIVITEZÉS, lakásfelújítás, padlócsiszolás, festés, burkolás, mázolás, tapétázás, laminált parkettázás. Ingyenes árajánlatkészítés. www.everhome.hu, info@everhome.hu. Tel.: 06-30-298-4353

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

ASZTALOSMUNKÁK vállalkozás hétvégén is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

LAKÁSFELÚJÍTÁS: festés, mázolás, tapétázás, parketta, laminált, burkolás, kőműves munkák garanciával. Tel.: 06-20-599-6598

ZÁRT PARKOLÓ megnövelt területtel fogadja vendégeit a XIII., Váci út 47/E–Dunyov u. sarkán, a szervizútnál. Bérleti díj 10 500 Ft-tól (6–18.45 óráig), óradíj 230 Ft-tól, napidíj ára a helyszínen (6–18.45 óráig)

JÓSDA KUCKÓ a XIII. kerületben. Jólás, sorselemzés, asztrológia. Zayra Léleklató. Tel.: 06-20-911-7588, www.zayraleleklato.hu

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerok vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

VÍZVEZETÉK- ÉS FÜTÉSSZERELÉS. Apróbb javításoktól a kivitelezésig. Ingyenes kiszállás helyszíni felméréssel. Hencz Péter. Tel.: 06-70-397-3869

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, lamináltparkettázás, gipszkartonos munkák, igény esetén teljes lakásfelújítás. Referenciával, garanciával, takarítással. Tel.: 06-30-391-0805

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, falicsempézés, padlólapozás anyagszállítással, határidőre. Nyugdíjaskedvezmény! Bútormozgatással, fóliatakarítással, precízen. Tel.: 06-30-849-6264

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 16 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviseletét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatiírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviseletét vállalkozunk családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

MINDENNEMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútort, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, képeslapot, bakelitlemezeket, hirdástechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékebecslés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

BOROSTYÁN (golyóforma előnyben), arany, ezüst és briliáns ékszerek felvásárlása a legmagasabb áron. XI., Fehérvári úti csarnok, földszint, virágsoron (porcelán, ezüst üzet). Tel.: 209-4245

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyeget, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan, hétvégén is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

KÖNYV

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

INGATLAN

KIADÓ ÚJLIPÓTVÁROSBAN, a Tatra utcában (a Szent István park közelében) egy másfél szobás, frissen felújított, bútorozott, 30 nm-es lakás. Félemeleti, erkélyes. Ár: 120 000 Ft + rezszi. Ingatlanosok kérem, hogy ne hívjanak! Tel.: 06-30-409-5492

LAKÁSCÉLÚ MEGOLDÁSOK az ország 2. legnagyobb bankjától. Együttműködő partnerünk a kerületi lakosság rendelkezésére áll – legyen szó vásárlásról, cseréről, korszerűsítésről, vagy a meglévő hitel kiváltásáról. Segítünk eligazodni a jogszabályok sűrűjében, gyorsan és hatékonyan megtalálni az Ön élethelyzetének leginkább megfelelő konstrukciót, sorban állás és felesleges bürokrácia nélkül. Átfo-gó igényfelmérés, korrekt tájékoztatás, extra kedvezmények! Tel.: 06-20-439-4505 (munkanapokon 10–20 óra között)

ÁRPÁDHÍDFŐNÉL, a Váci úton, IX. em.-i, 44 nm-es, fűtött, klimatizált helyiség irodának kiadó. Tel.: 06-30-960-8413

BEFEKTETŐK! Életjáradéki szerződést kötne idős férfi ha-vi vagy egyszeri fix összegért. Újlipótvárosi, nem panel, emeleti, 79 nm-es. Levélcím: 1392 Bp., Pf. 289

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. bérbevétele Kínálja az alábbi helyiséget: **a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III. és IV. emeletén,** a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlet-helyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hívós Katalin fogtechnikus mes-ter, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

MASSZÖRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamasszázsszakra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómban kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy tele-fonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

A VISEGRÁDI UTCAI FOGÁSZAT megbecsült, tapasztalt fogorvosai új helyen, a XIII. kerület, Hegedűs Gyula u. 91.-ben rendelnek. Telefon: 801-2848. Vezető főorvos: **Dr. Balogh István.** Orvosok: **dr. Szóts Edit:** 06-20-310-8964, **dr. Sigmond Péter:** 06-30-388-6650, **dr. Tóth Éva.** A legmodernebb felszereltség, fogszabályozás gyer-keeknek és felnőtteknek, szájszészeti műtétek és fog-beültetés, mozgó fogsor rögzítése, lézeres beavatkozások foginysorvadás kezelésére is, esztétikus tömések és fogpótlások, száj körüli ráncok feltöltése. Minden beavatkozás altatásban is. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő!

MEGBÍZHATÓ, precíz fogtechnikus teljeskörű fogpótlásokat vállal rövid határidővel. Javítás azonnal! Kivehető helyett rögzített! Szájsebész kollégámmal mindenre találunk megoldást! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-982-5625

PROFESSZIONÁLIS fogfehérités és fogkőeltávolítás a Margit-hídnál. EÜ-pénztár, kedvezmények! Tel.: 06-20-522-1700

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítani szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelv-tanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanárnő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalkoz minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

MATEK-ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal, türelmes magántanár vállal korrepetálást 9. és 10. osztályos tanulóknak részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

XIII. KER.-I LAKÁSSZÖVETKEZET keres ügyeleti szolgáltra nyugdíjas vagy részmunkaidős munkavállalót. Tel.: 06-30-960-8413

SAKKKÉPZETT SZAKÁCSOT, FELSZOLGÁLÓLÁNYT ÉS MOSOGATÓT keresünk XIII., Pozsonyi úti étterembe. Tel.: 06-20-775-3077

AUTÓMOSÓINKBA azonnali kezdéssel veszünk fel kollégákat. Tel.: 06-70-221-9090, 06-30-448-6363, 06-20-267-6717

EGYÉB

BÜKI ÜDÜLÉSI JOGUNKAT, mely az „Apartman” hotelben évente 2x13 napra vehető igénybe, értékesítjük. A leendő vevő „sikerdíjként” szeptemberben térítésmentesen üdülhet! Tel.: 06-20-492-2556

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérebe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A teremár 10 000 Ft/óra (áfa-mentes)

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu
AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA JÚLIUS 14-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: JÚLIUS 4.
A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

AUFeszt Következik a Babér templom parkja

Utcai örömszene

Kerületünkben ebben az évben rendezik meg negyedik alkalommal az Angyalföldi Utcazenei Fesztivál koncertsorozatot. Ennek keretében a XIII. kerület több helyszínére szabadtéri örömszenélésre várják a jelentkező, főleg pályakezdő együtteseket, zenészeket, énekeseket májustól szeptemberig, havonta egy-egy péntek estén. Az AUFeszt II. legutóbbi helyszíne a Révész és a Viza utca közötti terület, a Tom Lantos sétány volt. A június 17-én este megrendezett koncerten fellépett a Garázszenet, a Bella-Juhász Duó, valamint a The Scarlet együttes. A fesztivál szervezői július 15-én este a Babér utcai templom parkjába invitálják a zenekedveket.

■ (cs)



Segíthetünk? Stresszmentes nyári szünet

Tankönyvek szabadságon

Csak pihenjen, vagy tanuljon is a gyermekem a vakáció alatt? A tanuláspszichológia szerint a tanulási szakaszok után szünetet kell tartani, hogy maradandó képességekké rendeződjön a tudás, ezért a nyár legyen a pihenés, a kikapcsolódás időszaka. Ha a gyermek magától előveszi a könyveit (talán mert már most szorong a szeptemberi számonkéréstől), segítsünk neki, de ne kérjük számon. És a kötelező olvasmány mellett jusson idő olyan könyvekre, amit szeretettel olvas. A vakáció alatt bizonyos ismeretek megkopnak, elfelejtődnek, de ezzel nincs probléma, mert szeptemberben úgyszólván ismételni fognak a tanórákon. Ne erőltessük olyan táborba, olyan helyre nyaralni a gyermeket, amit nem szeret. De erősítsük meg a kortárs kapcsolatait, mert egykorú családtagokkal, osztálytársakkal sokkal szívesebben mozognak ki.

A tanév hétköznapijaira való visszarázódást elég augusztus vége felé elkezdni. Ilyentájt már célszerű például a korán fekvés–korán kelés ritmusát gyakorolni.

■ KASSAI

BETŰKERESŐ
Pótold a hiányzó betűket!
Kösd össze a szavakat a gyümölcsökkel!

AL_A
SZ_DER
_ÖRTE
E_RES
NAS_OLYA
F_GE

K E M Ü P G

Rajz: Gábor Enikő



Keressd az újságárusoknál!

Találd ki!

Kedves Gyerekek! Képrejtvényünk megoldásait július 8-áig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között gyermekújságot sorsolunk ki! Előző számkunk megfejtése: négy. Nyertesünk: **Varga Janka**.



Regisztrálj, ha tanítani szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt!



www.nyelvtanarkereso.hu

Könyvelői állás

II. kerületi (a Mammut közelében) kis létszámú könyvelőiroda sürgősen keres gyakorlott, önálló, pontos, precíz munkavégzésű könyvelőt. Változatos szakmai munka, megbecsült teljesítmény. Jelentkezésüket önéletrajzzal, fizetési igény megjelölésével a mesics@lifo.t-online.hu e-mail-címre küldjék.

BIÖVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

SZÉLES KÖRŰ ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS

- + védőoltások
- + belgyógyászat
- + sebészet
- + szülészet
- + ultrahang
- + röntgen
- + vérnyommérés
- + dysplasia szűrés
- + laborvizsgálatok
- + tápok, gyógytápok

KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT

KUTYA-CICA KOZMETIKA

1139 Bp., Flastyúk u. 71/c
Telefon: 330-5131
www.biovetrende.hu

RENDELÉSI IDŐ:
Hétfőtől péntekig 08–20 óráig
Szombaton 08–12 óráig
Vasárnap 10–20 óráig

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczér Gábor
Kiadja a **Sprint Kft.**

www.sprintkiado.hu

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu



A Lehel térnél!

Csütörtök és péntek esténként 17.30-20.30-ig meleg előételként

ROSTON SÜLT LIBAMÁJAT KÍNÁLUNK

aszalt gyümölcsökkel, házi, meleg brióssal és Szentesi gyöngyöző rosé borral (COOL 2014), melyet rendhagyó módon felszolgálóink szervíroznak Önöknek!

Asztalfoglalás szükséges: **06/1 270 0366**



Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron! www.trofeagrill.net

ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



www.trofea.hu

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofeakisallitas.hu

	NÓTA-MŰSOR ALKONYAT UTÁN	A HEGYRŐL LEFUT, VÁLÁSZ-TEKOSAN	AKADÁLY-TALAN IRODALMI SZÓVAL	ESŐBEN VIZESEDŐ	LOVAS ŰL A HÁTÁN	AZ ITTRIUM VEGYJELE	IDE-ODA TEMPÓZIK A MEDENCÉBEN	KUKTAFÁ-ZÉK HOSZ-SZAN SISTEREG, NÉP.	CATHERINE ... JÓ-NES; AM. SZÍNÉSZNŐ	IDŐMÉRŐ SZERKEZET	PERELNI KEZD!	
MEG-FEJTÉS												A
MEGSZÉ-GYENÍTŐ, LEALA-CSONYÍTÓ						GÉPET JAVÍT GLÉDA						
SZEMMEL ÉRZÉKELŐ					KIS LYUKÚ ROSTA VIZES-RUHÁZÁS						KÖZÉPFON! SÁRRAL BE-FRÖCSKÖL, TÁJSZÓVAL	
KÉSEI SÖTÉT NAPSZAK				SZENÉGETŐ FARAKÁS JÓL HASA-DÓ ÁSVÁNY						FÉL VOLT! HÍRSZERZŐ-KIRENDELT-SÉG		
A SZOKOTT-NÁL GYOR-SABBAN CSI-NÁL, NÉP.								MAUNA ... VULKÁN HAWAIIIN (MEI)				
BÍRÓ, ÜGYVÉD VISELETE LEHET						MEGSZÓKIK, ARGÓBAN A FÖLDRE CIBÁL					VITÁT BE-REKESZTŐ	
	ÁTGONDOL, MÉRLEGLER HANGOSAN NEVET					PAKOLGAT, RENDEZGET SZÁZAS FELE!						
HÍM SERTÉS, KUTYA				VEGYES ZÖLDSÉG HÍRES MUSICAL								
JUTTAT, ÁTNYÚJT			DÜHÖS INDULAT ... PATRIÁ; A HAZÁÉRT						RAKTÁRI SZÁM, RÖV. JOGTALAN HASZON			
100, RÓMAI SZÁMMAL		ILYEN ÁL-LAT A LÓ IS DÍVÁNY VÉGE!!						HOSSZÚ IDEIG HOLLAND AUTÓJEL				
ANNUS ... DOBÓ-ATLÉTÁNK							MAGAS MÉLTÓSÁG, PALATINUS NÉVELŐ					
RÖVID, FE-LÜLETES TU-DÁST ADÓ (KÉPZÉS)												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Ifjúság kútja. Nyerteseink: Tergalecz Andrea, Szatmáriné Pesti Renáta. Aktuális feladványunkban egy épülő helyi nevezetességet rejtettünk el. Beküldési határidő: július 8. A helyes megfejtést beküldők között értékes nyereményeket sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY FAZONARANY: 6500-11 000 Ft

TÖRTÉZÜST FAZONEZÜST: 170-800 Ft

Borostyán, korall vásár arany áron!

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Zsazsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • 350-4308

Nyári vigasság

Szent Iván éjszakájának június 23-áról 24-ére virradó napot nevezik. Ilyentájt a fény és a sötétség mágikus eredete kerül középpontba, nem volt ez másként a Frim Jakab Szociális Intézményben sem, ahol a jelenlévők többek között tüzet is raktak, hogy elűzzék a sötétséget. Mindemellett zenésző, tánc és mesejáték szórakoztatta a csillagászati nyarat köszöntőket.

